

FATINITZA



OPÉRA COMIQUE
en 3 Actes

Paroles françaises de
FELIX COVELIERS

MUSIQUE DE

F. DE SUPPÉ.

Partition Chant et Piano
Prix Net F. 15.-

BRUXELLES, SCHOTT FRÈRES
82 Montagne de la cour 82

PARIS, MAISON SCHOTT
19, Boulevard Montmartre.

DEPOSÉ N° 2699

Inst. Litt. de G. G. Kober, Leipzig.

Unal 2007



À Son Altesse

Madame la Duchesse

Pauline de Metternich-Winneburg

Hommage respectueux

F. de Suppé



FATINITZA

OPÉRA COMIQUE EN TROIS ACTES. *by Camille Voizel and*

TRADUCTION FRANÇAISE DE FELIX COVELIERS. *Richard Genée*

MUSIQUE DE

FRANÇOIS DE SUPPÉ.

La Scène se passe en 1877.

1^{er} ACTE: Avant-Poste russe.

2^e ACTE: Interieur du Harem.

3^e ACTE: Salle du Palais d'Odessa.

Représenté pour la première fois en français au Théâtre des Fantaisies Parisiennes à Bruxelles le 28 Décembre 1878.

DISTRIBUTION DES ROLES

LE COMTE TIMOFFEY TCHITCHA-TCHEFF, Général Russe	M. Paul Ginet.	VLADIMIR (FATINITZA)	Mmes. Preziosi D'Aulnay.
IZZET PACHA, Gouverneur Turc d'Ivatcha	" Emile Gourdon.	PRINCESSE LYDIA IVANOVNA	" Dumas Peretti.
JULIEN DUBOIS, Reporter Français	" Mario Widmer.	NURSIDAH	" Fernand.
STÉPHAN, Sergent Russe	" Laurent.	ZULEIKA } Odaliskes	" Saint Ange.
MUSTAPHA, Eunuque	" Castelain.	DIONA }	" D' Hertiny.
WASIL, Capitaine Russe	" Faucheux.	BESKA }	" Lawrence.
OSIP, Lieutenant Russe	" Castel.	LA MASSALDJA	" Alphon sine.
HASSAN BEY, Chef des Bachi-Bouzouks	" Leroy.	DIMITRI }	" Gourdon.
WUIKA, Bulgare	" Ruiz.	WASIL } Cadets russes	" Derville.
UN ADJUDANT	" Davalis.	FOEDOR }	" Dubreuil.
		IVAN }	" Besson.
		NIKIFOR }	" Clara.
		HANNAH, Vivandière	" Cocters.

Chef d'orchestre, M. J. LAGYE. — Régisseur, M. REY.

Officiers, Soldats russes, Cosaques, Tcherkesses, Georgiens, un Pope, Nègres, Nègresses, Esclaves Turcs et Grecs.

TABLE DES MORCEAUX

No.	ACTE PREMIER.	Pages.
	Introduction-Ouverture	1
1.	Introduction	4
2.	Entrée de l'espion	14
3.	Chœur et Chanson du Rêve	16
4.	Rondeau du Reporter	26
5.	Sortie des Cadets	41
6.	Entrée du Général	48
7.	Duetto	54
8.	Sortie-Marche	62
9.	Air du Traîneau	65
10.	Quatuor	74
11.	Finale	91
	ACTE II.	
12.	Chœur de la Toilette	111
13.	Couplets de la Réforme	120
14.	Mélodrame	122
15.	Sortie d'Izzet	122
16.	Grand Duo	124
17.	Sextuor	142
18.	Duettino du Cliquot	165
19.	Sextuor des Cloches	170
20.	Finale	194
	ACTE III.	
21.	Air des Cloches	202
22.	Duettino	206
23.	Trio	214
24.	Ensemble et Finale	230

Droits de représentation, de réimpression et de traduction réservés selon les traités internationaux.

Pour les droits de représentation s'adresser à M^r Humbert, Directeur du Théâtre des Fantaisies Parisiennes, à Bruxelles.

Bruxelles, Schott Frères,
82 Montagne de la Cour 82.

Paris, Maison Schott,
6 Rue du Hasard Richelieu 6.

Propriété pour la France et la Belgique.

Déposé No. 2639.



CLOSER
3521
M
1503
515710

FATINITZA.

707083

F. de Suppé.

Marziale moderato.

PRÉLUDE.

The first system of the prelude consists of two staves. The treble staff begins with a series of chords and a triplet of eighth notes. The bass staff provides a rhythmic accompaniment with eighth notes. Dynamic markings include *ff* (fortissimo) and *pp* (pianissimo).

The second system continues the musical theme. The treble staff features a melodic line with slurs and accents. The bass staff has a steady eighth-note accompaniment. Dynamic markings include *pp* and *f* (forte).

The third system shows the continuation of the piece. The treble staff has a series of chords and eighth notes. The bass staff continues with its accompaniment. A *pp* dynamic marking is present.

The fourth system features a more complex texture. The treble staff has chords with slurs. The bass staff has a melodic line with slurs. Dynamic markings include *mf* (mezzo-forte) and *pp*.

The fifth and final system of the prelude. The treble staff concludes with a melodic phrase. The bass staff has a final accompaniment. Dynamic markings include *p* (piano) and *pp*.

The image displays a page of musical notation, likely for a piano piece, consisting of seven systems of grand staff notation (treble and bass clefs). The music is written in a minor key, indicated by the key signature (one flat). The notation includes various rhythmic values, including eighth and sixteenth notes, and rests. Dynamic markings are present, including *pp* (pianissimo) and *mf* (mezzo-forte). The piece features complex rhythmic patterns and phrasing, with some measures containing multiple beamed notes and slurs. The overall style is characteristic of late 19th or early 20th-century piano music.

The musical score is written for piano and consists of seven systems, each with a treble and bass staff. The key signature is one flat (B-flat). The first system begins with a forte (*f*) dynamic and features a triplet of eighth notes in the right hand. The second system continues with a fortissimo (*ff*) dynamic. The third system also features a fortissimo (*ff*) dynamic. The fourth system continues with a fortissimo (*ff*) dynamic. The fifth system features a fortissimo (*ff*) dynamic. The sixth system features a fortissimo (*ff*) dynamic. The seventh system begins with a fortissimo piano (*fp*) dynamic and concludes with the instruction "attaca N°1".

Nº 1. INTRODUCTION.

Tempo assai moderato.

PIANO.

pp

Lever du rideau.

(Dans la Coulisse à droite.)

Qui va là? C'est la pa-trouille.

(Dans la Coulisse à gauche.)

STEIPAN.

Qui va là? C'est la pa-trouille. Ho - là

S. *Levez vous, pa-res-seux, L'aube a blanchi les cieux; Le ré-veil, Le ré-*

cresc.

S. *-veil, Clairons au timbre ar-gentin Sonnez le ré-veil ma - - tin.*

ff

S. *En - tendez-vous la trompette? Vite aux ar-mes, qu'on s'ap-*

ff

S. *-prê-te; Alerte, enfants, Formez vos rangs, C'est le ré -*

ff

S. *-veil, Battez tam-bour, Voi-ci le jour!*

dim. *p*

Tempo I. Moderato.

S. *donc sont les ca-dets? Je les cher-che sans suc-cès Se-raient -*

S. *ils en-cor cou-chés? qu'est-ce donc? qu'est-ce*

S. *Allegro.*
donc? Nous sommes tou-chés. Oui, tou - chés.

CADETS. Sopranos.
 Altos. *Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!*

Allegro.

S. *Al-lez vous fi-nir ce jeu la? Hal-te! hal-te!*

ah! A l'en-ne-mi marchons A-van-çons pif paf

S. hal - te là! Qu'est-ce? Qu'est-ce? Qu'est-ce là?

At - ta - quons, pif! paf! bra - vo! la

S. Aïe! aïe! Les ga - mins que voi - là!

vic - toi - reest a nous, hour - rah! Il fai - blit

cresc.

S. gar - - de à vous! ga - re aux coups!

pif paf! Il gé - mit pif! paf! Il se re -

S. aïe! Ho - là, je me rends à mer - ci, Mais lais - sez -

pli - e ah! le pol - tron! Le lâ - che de - man - de par - don!

cresc. assai

S.  *fz*

moi, par-tir di-ci. Je suis tran-si, Tous con-tre un
 ah! ah! ah! ah! quel-le fray-eur!

S.  *ffz*

seul, cest dé-loy-al, Ces-sez ce com-bat in-é-
 ah ah! de la nei-ge il a peur!

S. 

-gal! Ho-là, ces-sez! as-sez!
 ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ferme a-van-

s. ces - sez! En voi - là bien as -
 çons Et bombar - dons hour - rah!

Tempo I. *Alla breve.*

s. - sez. Al - lons, mor - bleu! ces - sez ce jeu!
 La nei - - ge é - cla - tan - te ré - jou - it nos yeux

Tempo I. *Alla breve.*

s. Oui, fi - - nis - sez En voi - là plus qu'as - sez
 La gla - - ce bril - lan - te nous rend tout joy - eux

s. Ca - dets mau - dits Pe - tits ban - dits

La ter - re dur - ci - e cra - que sous nos pas

s. Mil - le mil - liards Gare à vous, sa - - - voy - ards, fi - nissez!

Pour nous la Rus - si - e est plei - ne d'ap - pas

s. brrrrrrrrr, brrrrrrrrrr. Non, non, en voi - là bien as -

rrr, brrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrr. Quand le vent du nord fait

s. - sez, halte - là! brrrrrrrrr, brrrrrrrrrr,

ra - ge brrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrr, brrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrr, Et nous

S. Morbleu! cherchez un autre but, finissez!
 cou - pe le - vi - sa - ge

brrrrrrr,
 brrrrrrrrrrrrrrrrrrrrr,
 brrrrrrrrrrrrrrrrrrrrr

S. brrrrrrrrrrrrrrrrrrrrr,
 rrr, Mil - le Mil - lions de tremble - ments Le Rus - se a -

Sup - pots de Bel - zé - buth L'en - gean - ce vrai -

Pesante.
 Pesante.

S. - ment est dans son é - lé - ment.
 - lors est dans son é - lé - ment ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

a tempo
 a tempo *ff*
Led.

S. ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

fz

N^o 2.

ENTRÉE des VIVANDIÈRES.

Moderato alla breve.

WUIKA. *mf*
Wut - - ki,

PIANO. *f* *p*

w. Wut - - ki, Oui, c'est Wui-ka, c'est moi qui Vous ap-por-te

w. du Wut-ki! Wut - - ki, du bon Wut - - ki.

CHOEURS des CADETS et SOLDATS. *f*
Wut - - ki, Wut - - ki.
Wut - - ki, Wut - - ki.
Wut - - ki, Wut - - ki.

w. Du fort et bon Wut_ki, mes Sei - gneurs! _____

dimin. *p* *pp*

(Dialogue.)

„ „Oui, petit père.“
„ Par ainsi, Pascholl.“

f *dimin.*

p *pp*

N° 3. CHOEUR et CHANSON du RÊVE.

Allegro.

Sopranos.

CADETS.

Ténors.

SOLDATS.

Basses.

PIANO.

A - vec le sommeil Le sou-ci s'envoletchin ta ta ra ta

tehin ta ta ra ta

tehin ta ta ra ta

Allegro.

tehin ta ta ra, Quand vient le réveil, Le jour nous console, tehin ta ta ra ta tehin ta ta ra, Al-

tehin ta ta ra,

tehin ta ta ra ta tehin ta ta ra,

tehin ta ta ra,

tehin ta ta ra ta tehin ta ta ra,

- lons, ne te fais pas pri-er, Nous fau-dra-t-il long-temps cri-er rrrrrrr

al-lons! de-bout!

al-lons! de-bout!

tehin boum,tehin boum, tehin boum,tehin boum, tehin boum,tehin boum, ra ta ra ta ra,
 tehin boum,tehin boum, tehin boum,tehin boum, tehin boum,tehin boum,tehin ra ta ra,
 tehin boum,tehin boum, tehin boum,tehin boum, tehin boum,tehin boum,tehin ra ta ra,

ff

tehin boum,tehin boum,tehin boum,tehin boum,tehin boum,tehin boum,tehin, Pares-seux, pares-
 tehin boum,tehin boum,tehin boum,tehin boum,tehin boum,tehin boum,tehin, Pares-seux, pares-
 tehin boum,tehin boum,tehin boum,tehin boum,tehin boum,tehin boum,tehin, Pares-seux, pares-

-seux, il est tard,ouvre les yeux,Dis-nous un bonjour graci - eux. _____
 -seux, il est tard,ouvre les yeux,Dis-nous un bonjour graci - eux. _____
 -seux, il est tard,ouvre les yeux,Dis-nous un bonjour graci - eux. _____

ff

Récitatif.

VLADIMIR.

Ah, pourquoi donc m'é-veil - lez-vous? Et chassez-vous, cruels, un rê-ve si

Allegretto.

v. doux? Au cœur je l'au - ral tou -

Sopranos.

LES CADETS. Mais quel rê - - ve?

Altos.

Mais quel rê - - ve?

Allegretto.

v. - jours L'a-mour vrai du - re tou -

Quoi, tou - jours!

Quoi, tou-jours?

v. - jours. C'est un son - ge é - blou - is - -
 U - ne fem - me?
 U - ne fem - - me?

The first system of music consists of four staves. The top staff is a vocal line starting with a rest followed by a series of eighth notes. The second and third staves are also vocal lines, with the second staff having a rest and the third staff having a rest followed by a few notes. The bottom two staves are piano accompaniment, with the right hand playing chords and the left hand playing a steady bass line.

v. sant.
 Oui, nous ju - geons à ton ac - - cent Que ça doit ê - tre in - té - res - -
 Oui, nous ju - geons à ton ac - - cent Que ça doit ê - tre in - té - res - -

The second system of music consists of four staves. The top staff is a vocal line starting with a rest followed by a series of eighth notes. The second and third staves are also vocal lines, with the second staff having a rest and the third staff having a rest followed by a few notes. The bottom two staves are piano accompaniment, with the right hand playing chords and the left hand playing a steady bass line.

v. *rallent.*
 À vos cris cet an - ge a fui, Mais je veux par - ler de
 sant.
 sant.

The third system of music consists of four staves. The top staff is a vocal line starting with a rest followed by a series of eighth notes. The second and third staves are also vocal lines, with the second staff having a rest and the third staff having a rest followed by a few notes. The bottom two staves are piano accompaniment, with the right hand playing chords and the left hand playing a steady bass line.

Andantino con moto.

v. lui. Ô rê-ve que ja -

pp

v. - do - - - re mon re - - gard te pour - suit Je

v. crois te voir en - - co - - re il - - lu - - mi - ner ma

Poco più animato. (avec passion)

v. nuit; Ta voix en - chan - te - res - - se, Me dit les chants des

v. cleux, Ces chants mys - té - ri - eux Pleins de charme et d'i -

v. vres - - se Ta blan - che main d'u - ne li - queur Dont le par - fum trou -

v. - ble le cœur Tend la cou - - pe do - -

cresc. ed accel.

v. - ré - - - e A ma lè - - vre al - - té - -

cresc.

v. - ré - - e hé - las! Ô rê - - - ve é - -

Bene Moderato.

f *p*

v. - tran - - - ge, ô dé - cep - ti - on, a - dieu ma vi - si -

cresc.

cresc.

V. *on. a - - dieu, bel an - ge*

LES CADETS.

Ó rê - - - ve é - tran - -

V. *a - - dieu bel an - ge* *cresc.* *il fuit — à ja -*

- ge *il fuit — a ja - mais il*

tu — l'ai - mais il

tu — l'ai - mais il

V. *mais, Je l'ai - mais.*

fuit — à ja - mais.

fuit — à ja - mais.

fuit — à ja - mais.

v. Sé - dui - san - tei - - ma - - - ge, En -

v. - fant de mon som - - mell J'ai

v. vu sur mon vi - - sa - - - ge Glis - ser ton doigt ver -

Poco più animato. (avec passion)

v. - mell. Et joy - eux de ma pei - - ne, J'ai sen - ti sur mes

v. yeux, — Frisson dé - li - ci - eux, Pas - ser ta tiè - de ha -

v. lei - - ne. Tu tremblais de - - vant ton a - mant. Mais bien-tôt voy - - ant

cresc. ed accel.
 v. son tourment, Tu tof - fris, ô peu - - reu - se A

v. ma lè - re a - mou - - reu - se, hé - las! ô

Allegretto.
 v. rê - - ve é - - tran - - ge, ô dé - cep - ti -

v. on, a - dieu ma vi - si - on! a - -

LES CADETS.

ô rê - - ve

V. dieu, bel an - ge a - - dieu, bel an - ge

é - tran - - ge il

V. il fuit à ja - mais je l'ai -

fuit à ja - mais il fuit pour ja -

tu l'ai - mais il fuit pour' ja -

tu l'ai - mais il fuit pour ja -

V. - mais.

- mais.

- mais.

- mais.

N^o 4.

RONDEAU DU REPORTER.

Allegro.

JULIEN. STEIPAN. **STEIPAN.**
 Qu'est ce donc?

CHOEUR. **LES COSAQUES.** **Ténors.** Un espion, Un espi -
Basses. Un espion, Un espi -

PIANO. **Allegro.**
p

S. Qu'on l'a - mè - ne.

ON. al - lons, suis -
 on. al - lons, suis -

JULIEN.

J. Chers sei-gneurs, je vous suis,

nous! Pour lui point de par -

nous! Pour lui point de par -

J. Mais sa-chez qui je suis.

don! C'est un vil dé-la -

don! C'est un vil dé-la -

J. Ah! vous me fai-tes trop d'hon - neur.

- teur. A - van - ce à l'or - dre, mal - fai -

- teur. A - van - ce à l'or - dre, mal - fai -

cresc.

J. 

LES CADETS. *ff* Vous ê - tes trop bons sur l'hon -

Qu'on le pen - - - de!

SOLDATS et COSAQUES. *ff* - teur. Qu'on le pen - - - de!

STEIPAN et les Ténors I. *ff* - teur. Qu'on le pen - - - de!

ff *fp*

J. 

- neur. Je suis votre hum - ble ser - vi -

Qu'on le pen - - - de!

Qu'on le pen - - - de!

Qu'on le pen - - - de!

ff *fp*

J. -teur. Quel - le dou - ceur !

Au gi - bet ! Vi - te au gi -

Au gi - bet ! Vi - te au gi -

Au gi - bet ! Vi - te au gi -

ff *fp*

Detailed description: This system contains five staves. The top staff is a vocal line for a male voice (J.), with lyrics '-teur.' and 'Quel - le dou - ceur !'. The second, third, and fourth staves are vocal lines for three other voices, each with lyrics 'Au gi - bet !' and 'Vi - te au gi -'. The fifth staff is a piano accompaniment, with a forte (*ff*) dynamic marking in the first measure and a fortissimo (*fp*) dynamic marking in the second measure. The piano part features a rhythmic accompaniment with chords and moving lines in both hands.

VLADIMIR.

V. -

J. Toi, Ju - lien !
 yu lien lo, JULIEN.
 Sur mon

- bet !

- bet !

- bet !

ff

Detailed description: This system contains six staves. The top staff is a vocal line for Vladimir (V.), which is mostly silent. The second staff is a vocal line for Julien (J.), with lyrics 'Toi, Ju - lien !' and 'yu lien lo, JULIEN.'. The third, fourth, and fifth staves are vocal lines for three other voices, each with the lyric '- bet !'. The sixth staff is a piano accompaniment, starting with a forte (*ff*) dynamic marking. The piano part continues with a rhythmic accompaniment similar to the first system.

Più moderato. VLAD. (Le présentant.)

V. Ju - lien Du - bois, Jour - na - lis - te fran -

J. cœur!

p Ils sont a - mis, ah! quelle erreur!

p Ils sont a - mis, ah! quelle erreur!

p Ils sont a - mis, ah! quelle erreur!

Più moderato.

JULIEN.

V. - çais, Notre a - mi, je le sais. De ma di - rec - ti - on Je remplis u - ne mis - si -

J. - on; Dans cet - te guer - re, Je suis cor - res - pon - dant ci - vil et mi - li -

colla voce

J. *re, Si le ti - tre pa - rait lourd, Nom - mez - moi Re - por - ter tout*

Più moderato.
 J. *court.*
p
 Un re - por - ter? qu'est qu'est qu'ça? Un re - por - ter? qu'est qu'est
p
 Un re - por - ter? qu'est qu'est qu'ça? Un re - por - ter? qu'est qu'est
p
 Un re - por - ter? qu'est qu'est qu'ça? Un re - por - ter? qu'est qu'est
Più moderato.
p

Recit. ad libitum.
 J. Un re - porter est un homme Qu'en tout pa - ys on re - com - me! E - cou - tez ce - -
 qu'ça?
 qu'ça?
 qu'ça?

Allegretto moderato.

J.  - là. Te - nant en main son car - net Que tout

J.  le mon - de con - naît, Il se fau - fi - le en tous lieux, Il han -

J.  - te tous les milieux, Pour ren - sei - gner son public, Tout sa - voir voi - là son chic; Tous les

J.  plans lui son con - nus A - vant qu'ils ne soient con - çus; Mé - me

J.  le gou - ver - ne - ment La choi - si pour con - fi - dent, Et les

J. gens les plus dis - crets Pour lui n'ont pas de se - crets, Il voit

J. tout d'un oeil de lynx, De - vi - - ne tout comme un sphinx, Bref pour

J. l'ac - tu - a - li - té Son jour - nal est re - pu - té. Il est de tous

J. les ban - quets, Il en - tend tous les ca - quets,

J. Et de tout, ce qu'il re - cueil - le Il fait pro - fi - ter sa

J.  *fz*

feuil - le Rien ne se fait nul - le part Sans qu'il y pren - ne sa

J.  *p*

part; No - ce, bap - tême, dé - cès, Ac - ci - dents, du - els, pro -

J.  *p*

- cès, Ma - ri - a - ges dé - tra - qués, Mi - nis - tè - res dis - lo - qués, Mé - na -

J.  *X*

- ges ra - bis - to - qués, Sui - ci - des in - ex - pli - qués, Do - mai -

J. 

- nes hy - po - thé - qués, Na - babs tout frais dé - bar - qués, Les pa -

J. *tri-moi-nes cro-qués Et les coups d'E-tat man-qués, Il sait tous les*

J. *mots pi-quants, Les ra-con-tars, les can-cans, Les scan-da-les*

J. *fi-nan-ciers, Des bour-siers, les ex-ploits des cais-siers; In-cen-*

J. *-di-e, ex-plo-si-on, Noy-a--de, l-non-da-ti-on, Cor-té-*

J. *-ge, pro-ces-si-on, Con-fé--ren-ce, é-lec-ti-on, Il sait*

J. tout, re-mar-que tout, Ob-ser- - ve tout, est par-tout; Des de-

rallent. poco a poco
J. - moi - sel - les du lac Il con - - naît le fond du sac,
8
colla parte

a tempo
J. Et quels sont ceux qui, le soir,
fz p

J. Ont ac - cès dans leur bou - - doir;
fz p

J. Au pa - lais, a lo - pé - - ra, A lé - gli - se et coe - te -
pp

J.  - ra, On le voit au pre-mier rang, C'est un nou-veau Juif er - rant. Faut - il

J.  vous par - ler du sport, C'est là sur - tout qu'il est fort: Il con -

J.  - nait les fa - vo - ris Qui ga - - gne - ront les pa - ris, Il as -

J.  - sis - te à tous les bals, Il tos - - te à tous les ré - gals, En - tre

rall. assai

J.  dans tous les sa - lons Mon - te a - vec tous les bal - lons

Poco più animato.

J. Pé-ri-o-di-que Et vé-ri-di-que, Ac-tif, in-ven-tif, vif, ex-pé-di-tif,

pp

tr

J. Com-mu-ni-ca-tif, Et pé-né-tra-tif, Tou-jours ac-tu-el, spi-ri-tu-

Au Re - - por - - ter Il faut du

pp

Au Re - - por - - ter Il

pp

Au Re - - por - - ter Il

tr

tr

J. - el, Bref, un gail-lard plein de flair, Au sty-le ra-pi-de et

flair Un sty-le clair l'œil at-ten-

faut du flair beau - -

faut du flair beau - -

cresc.

cresc. assai

J. clair, Voi - là le vrai Re - por - - ter Oui, voi - là le vrai Re - por -

- tif Et les - prit vif Il

coup de flair Il

coup de flair Il

cresc. assai

cresc. assai

J. ter Qui va par-tout, qui con-naît tout, re-gar-de tout, En-tre par-

doit ê - - tre par - - tout, sa - - voir par - -

doit ê - - tre par - - tout, sa - - voir par - -

doit ê - - tre par - - tout, sa - - voir par - -

cresc. assai

J.

- tout, ob - ser - ve tout, si - gna - le tout, Voit tout, sait tout, et re - dit

- ler de tout, Voir tout et di - - re

- ler de tout, Voir tout et di - - re

- ler de tout, Voir tout et di - - re

J.

tout.

ff tout.

ff tout.

ff tout.

ff tout.

N° 5.

SORTIE DES CADETS.

Allegretto.

JULIEN.

Musical score for Julien and Piano, first system. The score is in G major and 2/4 time. Julien's part is a single melodic line. The piano accompaniment consists of a right-hand part with a *pp* dynamic and a left-hand part with chords and a simple bass line.

Pé - ri - o - di - que,

PIANO.

Musical score for Julien and Piano, second system. Julien's part continues with the lyrics. The piano accompaniment features a *tr* (trill) in the right hand and continues with chords and bass line.

et vé - ri - di - que Ac - tif, in - ven - tif, vif, ex - pé - di - tif

Musical score for Julien and Piano, third system. Julien's part continues with the lyrics. The piano accompaniment features a *p* dynamic and includes a *tr* (trill) in the right hand.

Com - mu - ni - ca - tif, et pé - né - tra - tif Plein de flair est le re - por -

Soll, Cadets et une partie des Chœurs.

Dé - - - pé - - chons - - nous

Dé - - - pé - - chons - - nous

Dé - - - pé - - chons - - nous

J. *ter* Dé - pé - chons - nous, C'est lui l'é -

Tous les SOLIS et les CADETS. Les rô - les co - pi - es, ap - pris, é - tu - di -

Tout le CHOEUR. *f* à l'œu - - vre à l'œu - - vre

f à l'œu - - vre à l'œu - - vre

f à l'œu - - vre à l'œu - - vre

cresc.

J. - poux, Toi le ga - - lant,

- és Sans perdre un seul ins - - tant Met -

mettons nous tous en rang

mettons nous tous en rang

mettons nous tous en rang

STEIPAN.

J. lui le ty - ran, Je suis le ré - gis - seur; Moi je fais le souf -
 - tons nous tous en rang.
 Li - - - - dée est heu - -
 Li - - - - dée est heu - -
 Li - - - - dée est heu - -

FEDOR.

S. fleur. Je chan-te dans le chœur
 WASIL. IWAN.
 X w. Moi, je se-rai lau - teur Et moi, le bon-vi -
 reu - - - se Et le suc - - ces nous
 reu - - - se Et le suc - - ces nous
 reu - - - se Et le suc - - ces nous

OSIPP.

0. Moi je suis l'in-tri-gant! Met-tez vous bien en
 I. - vant. Met-tons nous bien en
 at - - - - tend, Met-tons nous bien en
 at - - - - tend, Met-tons nous bien en
 at - - - - tend, Met-tons nous bien en

Red.

0. rang.
 w. rang.
 I. rang.
 rang. Oui tout i-ra par-fai- - te-ment Et
 rang, bien en rang. Al - -
 rang, bien en rang. Al - -

si vous dé - si - - rez de la mu - si - que Tchín ta - ta - ra - ta
 lons! Tchín ta - ta - ra - ta
 lons! Tchín ta - ta - ra - ta

tchin ta-ta-ra, Nous fe - rons en - tendre un or - chestre u - ni - que Tchín ta - ta - ra - ta
 tchin ta-ta-ra Tchín ta - ta - ra - ta
 tchin ta-ta-ra Tchín ta - ta - ra - ta

tchin ta-ta-ra, À ce - lui qui n'ap - plau - dit pas, Le knout, le knout a
 tchin ta-ta-ra al - lons, al -
 tchin ta-ta-ra al - lons, al -

tour de bras lons lons

tehin boum, tehin boum, tehin boum, tehin boum,

tehin boum, tehin boum, tehin boum, tehin boum,

tehin boum, tehin boum, tehin boum, tehin boum,

tehin boum, tehin boum, ra-ta-ra-ta-ra, tehin boum, tehin boum,

tehin boum, tehin boum, tehin ta-ta-ra, tehin boum, tehin boum,

tehin boum, tehin boum, tehin ta-ta-ra, tehin boum, tehin boum,

tehin boum, tehin boum, tehin boum, tehin boum, tehin, Les bra-vos se-ront

tehin boum, tehin boum, tehin boum, tehin boum, tehin, Les bra-vos se-ront

tehin boum, tehin boum, tehin boum, tehin boum, tehin, Les bra-vos se-ront

gros, La com - pa - gnie au grand com - plet Cla - - que - ra sans re -

gros, La com - pa - gnie au grand com - plet Cla - - que - ra sans re -

gros, La com - pa - gnie au grand com - plet Cla - - que - ra sans re -

ff

- gret.

- gret.

- gret.

ff

ff

p

p

3

pp

3

pp

3

ppp

3

N° 6. ENTRÉE DU GÉNÉRAL.

Allegro marziale alla breve.

TCHITCHATCHEFF.

PIANO.

The musical score is written for voice and piano. It begins with a piano introduction in 7/8 time, marked 'Allegro marziale alla breve'. The first system shows the vocal line (T) and piano accompaniment. The second system features a vocal line with a melodic line and piano accompaniment with dynamic markings like 'ff' and 'f'. The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The fourth system includes the vocal line with lyrics: 'Mor-bleu, Cor-bleu, Ven-tre-bleu, Pas un of-fi-cier en ser-' and piano accompaniment.

T. - vi - ce Pal - sam - bleu, Tê - te -

T. bleu! Le knout va rem-plir son of - fi - ce, Le

T. knout va rem-plir son of - fi - ce, trem-blez, car je suis, trem-blez car

T. je suis Vo - tre chef. Le

T. vieux gé - né - ral Tchi - tcha - tcheff, Le vieux gé - né - ral Tchi - tcha - tcheff!

T. Le knout est un ins - tru - - ment Preci - eux et

T. ra - re, Qui fait mar - cher do - ci - le - - ment Co - -

T. - sa - ques et bul - ga - res, La - pons, Mongols et Fin - lan - dais,

T. Tar - ta - res, Grecs et Po - lo - nais, Kam - schada - les, Tchèques, Dru - ses,

T. Ser - bes, Rou - mains et Tun - gu - ses, Cha - - que ré - gi -

T. -ment Do - ci - le - - ment Suit l'ins - tru - ment. Fst!

T. Fst! Grâce à ma schla - gue, fst! Grâce à ma schla - gue, fst! Je

T. fais marcher chacun sans qu'on me bla - gue, Grâce à ma schla - gue, Fst! Grâce à ma

T. schla - gue, Fst, Tout o - bé - it au gé - né - ral en chef, Tchi - tcha -

T. -tcheff.

T. A - vec mon knout je con - - duit Les corps et les

T. à - mes A - - vec mon knout je ré - - duit La

T. ver - tu des fem - mes; Un four-nisseur trop ex - i - geant

T. Me ré - cla - me t'il son ar - gent, Mon knout lui ré - gle avec u - su -

T. -re Le to - tal de sa - fac - tu re, Et de ce paï - -

T. ment cha - cun vrai - ment Est fort con - tent. Fst!

T. Fst! Grâce à ma schla-gue, fst! Grâce à ma schla-gue fst! Je

T. fais marcher chacun sans qu'on me bla - gue, Grâce à ma schla-gue, Fst! Grâce à ma

T. schla-gue, Fst! Tout o - bé - it au gé - né - ral en chef, Tchi - tcha -

T. - tcheff!

N° 7.

DUETTINO.

Andantino con moto.

VLADIMIR.

PIANO.

Il faut m'en -

- ten - dre, Et dou - ce et ten - dre Il faut vous ren - dre à mon dé -

- sir. Pour récom - pen - se De la clé - men - ce L'a - mour dis -

- pen - - se Tant de plai - sir. Ne soy - ez pas si sé -

V. *vè - re, Cédez vi-te à ma pri - è - re À la voix qu'il ai - me -*

p

V. *- ra _____ L'hom - me tou-jours pardon - ne -*
rallent.

T. **TCHITCHATCHEFF.** (à la 1^{ère} strophe il va au fond)

V. *quasi parlando*
p *- ra. Ri - ez vi - te Al-lons ri - ez vi - te*

T. *p* *ah! ah! ah!* *mf* *ah! ah! ah! ah!*

V. *crese.*
Bien, bra - vo com-me ce - là ah!

T. *ah!* *ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!*

Allegretto.

v.  *pp*


La fu - reur qui grince ah! — c'est af - freux,

v.  *mf*

Vouz é - tes heu - reux, soyez — bon prin - ce. Je t'ai - me,

v.  *p*

je t'ai - me, mon — tré - sor, Mais ris — en - cor

v.  *pp*

La fureur qui grince ah — c'est af - freux Mon-trez-vous bon prince,

T.  ah! ah! ah! ah!

V. Mon-trez vous bon prince, ah! voy-ons, ri-ez, Ri - ez un peu plus fort

T. Ah! ah! ah! ah! ah!

V. *p affrettando*
bien, bien, très bien, bra - vo! L'a -

T. *affrettando*
ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

colla pp parte

V. (coquettement) *rall.*
-mour sau - ra vous ren - dre heu - - reux.

rall.

V.

p

Tempo I.

v. 

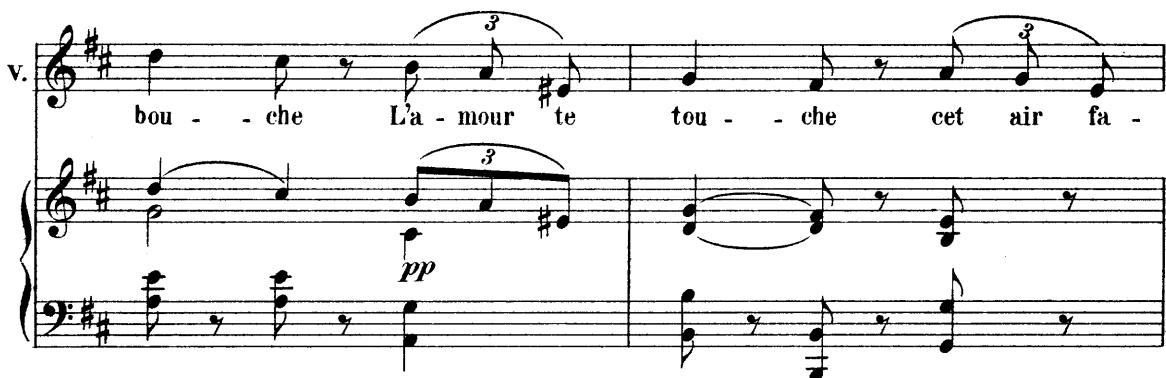
Oh! oui, j'es - - pe - re que ta co - - lè - re à ma pri -

pp

v. 

- è - re s'en vo - le - - ra. Si par ma

fp

v. 

bou - - che L'a - mour te tou - - che cet air fa -

pp

v. 

- rou - - che Dis - pa - raî - tra. Il a chan - gé de vi -

V. *- sa - ge J'ai fait dis - si - per l'o - ra - ge Par la voix qu'il ai - me -*

V. *- ra L'homme toujours pardon - ne -* *rallent.*

T. *-*

V. *quasi parlando* *p* *- ra. Ri - ez vi - te Al - lous ri - ez vi - te*

T. *p* *ah! ah! ah!* *mf* *ah! ah! ah! ah!*

V. *cresc.* *Bien, bra - vo com - me ce - la ah!*

T. *ah!* *ah! ah! ah! ah!* *ah! ah! ah! ah! ah!*

Allegretto.

V. La fu - reur qui grince ah! C'est af - freux,

V. Vous ê tes heu - reux, soyez bon prin - ce. Je t'ai - - me,

V. je t'ai - me, mon tré - sor, Mais ris en - cor.

V. La fureur qui grince ah! c'est af - freux Mon-trez-vous bon prince

T. Ah! ah! ah! ah!

V. *Montrez-vous bon prince ah! voy-ons, ri-ez Ri-ez un peu plus fort*

T. *Ah! ah! ah! ah! ah!*

V. *p affrettando*
bien, bien très, bien bra-vo L'a-

T. *ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!*

affrettando pp

V. *(coquettement) rall.*
-mour sau-ra vous ren-dre heu-reux.

V.

p

N^o 8.
SORTIE - MARCHE.

Marziale marcato, *alla breve*.

Sopranos.
Altos.

Ténors.

Basses.

PIANO.

La nei - - ge é-clatan - te Ré-jou - it nos

La nei - - ge é-clatan - te Ré-jou - it nos

La nei - - ge é-clatan - te Ré-jou - it nos

Marziale marcato, *alla breve*.

yeux — La gla - - ce brillan - te — Nous - rend tout joy - eux

yeux — La gla - - ce brillan - te — Nous - rend tout joy - eux

yeux — La gla - - ce brillan - te — Nous - rend tout joy - eux

La ter - re dur - ci - e cra - que sous nos pas Pour nous

La ter - re dur - ci - e cra - que sous nos pas Pour nous

La ter - re dur - ci - e cra - que sous nos pas Pour nous

la Rus - sie est plei - - ne d'ap - - pas ra - - ta - -

la Rus - sie est plei - - ne d'ap - - pas ra - - ta - -

la Rus - sie est plei - - ne d'ap - - pas ra - - ta - -

fz *fz* *ff*

Detailed description: This system contains the first three staves of music. The top two staves are vocal lines in a soprano and alto register, respectively. The third staff is the bass line. The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef). The music is in a minor key (three flats) and 3/4 time. It features a triplet of eighth notes in the vocal lines and piano accompaniment. Dynamics include *fz* (forzando) and *ff* (fortissimo).

plan ra - - ta - - plan plan ra-ta-plan ra - - ta - -

plan ra - - ta - - plan plan ra-ta-plan ra - - ta - -

plan ra - - ta - - plan plan ra-ta-plan ra - - ta - -

ff

Detailed description: This system contains the next three staves of music. The vocal lines continue with the lyrics 'plan ra - - ta - - plan plan ra-ta-plan ra - - ta - -'. The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes. Dynamics include *ff* (fortissimo).

plan ra - - ta - - plan plan rata-plan qu'il

plan ra - - ta - - plan plan rata-plan qu'il

plan ra - - ta - - plan plan rata-plan qu'il

ff

Detailed description: This system contains the final three staves of music. The vocal lines conclude with the lyrics 'plan ra - - ta - - plan plan rata-plan qu'il'. The piano accompaniment continues with the same complex rhythmic pattern. Dynamics include *ff* (fortissimo).

ge - - - le ou qu'il brû - - - le, vrai - - -

ge - - - le ou qu'il brû - - - le, vrai - - -

ge - - - le ou qu'il brû - - - le, vrai - - -

The first system consists of three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal lines are in a soprano, alto, and tenor/bass register. The piano accompaniment features a complex, rhythmic pattern in the right hand and a more steady bass line in the left hand. The lyrics are: "ge - - - le ou qu'il brû - - - le, vrai - - -".

a tempo
ment Le Rus - se est da - ans son é - - lé - - ment.

ment Le Rus - se est da - ans son é - - lé - - ment.

ment Le Rus - se est da - ans son é - - lé - - ment.

The second system continues the vocal and piano parts. It begins with the tempo marking "a tempo". The vocal lines are in the same registers as the first system. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns. The lyrics are: "ment Le Rus - se est da - ans son é - - lé - - ment.".

a tempo

ff

Red.

The third system is primarily for the piano. It features a complex, rhythmic pattern in the right hand and a more steady bass line in the left hand. The tempo marking "a tempo" is present. The dynamic marking "ff" (fortissimo) is indicated. The word "Red." is written below the piano part.

arch! arch!

arch! arch!

arch! arch!

The fourth system continues the vocal and piano parts. The vocal lines are in the same registers as the first system. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns. The lyrics are: "arch! arch!".

N^o9. AIR DU TRAINEAU.

Allegretto. (Dialogue.) *tr* *tr*

PIANO. *pp*

S. F. 2699

LYDIA.

Il m'a pris la fan - tai - si - e On - cle ché - ri, voi - ci long -

- temps De voir de près vos com - bat - tants, Les hé - ros de la Rus - si - e

TCHITCHATCHEFF.

Dans cet - te nei - ge dur - ci - e, que viens -

L. U - ne charman - te par - ti - e, Et sur - tout, je viens pour
T. tu fai - re, dis - moi?

L. *pp*

toi. Quel plaisir ain-si que les oiseaux De glis-ser lé -

L. *pp*

- gè - re Au joy-eux tin-te-ment des grelots De ra-ser la ter - re

L. *pp*

En a-vant, En a-vant On vo-le a - - - - - le vent!

L. *pp*

En a-vant, En a-vant quand on sent l'air gla-cé

L. le Moujik empressé, le Moujik empressé

L. Met a - lors le traineau le traineau au ga - lop Au ga -

VLADIMIR.
- lop. C'est el-le oh! oui J'en-tends bien sa dou - ce voix,

JULIEN.
Oui les gre - lots son - nent a - gré - a - ble - ment

TCHITCHATCHEFF.
Oui les gre - lots son - nent a - gré - a - ble - ment

V. Je tremble oh! oui, C'est elle en fin je la vois

J. et les che - vaux vont ver - ti - gi - neu - se - ment

T. et les che - vaux vont ver - ti - gi - neu - se - ment

LYDIA.

Dans mon trai - neau bien chau - de - ment ber - cé - e,

Des rê - ves d'or ca - res - sent ma pen - sé - e,

Je vois pas - ser Et re - pas - ser

Tous les ar - - bres du che - min,

L. *rall.* *a tempo*

Et je rê - ve au len - - de - main. Dans mon im - pa - ti - en - ce, J'exci -

pp *rall.* *a tempo*

L.

- te les che - vaux Et le traî - neau sé - lance, et glis - se sans re - pos Clic!

L. *tenuto* *a tempo*

clac! Clic! clac! Quel plaisir ainsi que les oiseaux De glisser lé -

colla voce *pp* *a tempo*

L.

- gé - re Au joy - eux tin - te - ment des gre - lots, De raser la ter - re!

tr *tr*

L. En avant, En avant! on vo - le a - vec le vent; En avant, En avant! quand on sent l'air glacé

V. Sa voix fait tres - sail - - lir mon cœur

J. Le trai - - neau dé - - vo - - re l'es - - pa - ce

T. Le trai - - neau dé - - vo - - re l'es - - pa - ce

pp

L. le Moujik empressé, le Moujik empressé Met alors le traineau le traineau au ga -

V. C'est bien con sou - - ri - - re vain - - -

J. com - - me le vent du nord il

T. com - - me le vent du nord il

pp *pf* *allargando* *fz*

L. *a tempo* *tr* *tr*

- lop, au ga - lop. Ah

V. *p* *pp*

- queur ah! J'en suis vrai - ment

J. *p*

pas - se Les gre - lots tin - tent dzin, dzin, dzin, dzin, dzin, dzin, dzin, dzin, dzin,

T. *p*

pas - se Les gre - lots tin - tent dzin, dzin, dzin, dzin, dzin, dzin, dzin, dzin, dzin,

L. *tr* *tr* *cresc.* *tr*

ah ah

V.

é - mer - veil - lé Est - -

J. *cresc.*

dzin Les gre .lots tin .tent dzin, dzin, dzin, dzin, dzin, dzin, dzin, dzin, dzin, dzin, dzin, dzin, dzin,

T. *cresc.*

dzin Les gre .lots tin .tent dzin, dzin, dzin, dzin, dzin, dzin, dzin, dzin, dzin, dzin, dzin, dzin, dzin,

L. *ah* *ah* *accelerando*

V. ce bien vrai suis je é - veil -

J. dzin, dzin, dzin, dzin, dzin, dzin, dzin, dzin, dzin, dzin, dzin, dzin, dzin, dzin, dzin, dzin,

T. dzin, dzin, dzin, dzin, dzin, dzin, dzin, dzin, dzin, dzin, dzin, dzin, dzin, dzin, dzin, dzin,

accelerando assai

L. *ah*

V. *lé*

J. dzin, dzin, dzin, dzin, dzin, dzin, dzin, dzin, dzin!

T. dzin, dzin, dzin, dzin, dzin, dzin, dzin, dzin, dzin!

ff

ff

Nº10. QUATUOR.

Allegro.

TCHITCHATCHEFF.

PIANO.

Un a . bri sûr vous at . tend

LYDIA. *poco rallent.*

I . ci près dans un cou . vent Je hais les noi . res mu .

- rail . les, Et pre - fé - re les ba - tail - les Le dan - ger me se - rait

Moderato.

TCHITCHATCHEFF.

doux, Mon cher on - cle près de vous. La gar - der, ça ne se peut pas Sa jeu - nesse et sa

T.  *pp*

grà - ce seraient mal à leur pla - ce Au mi - lieu des sol - dats Pour ren - dre vos loi -

T.  *pp*

- sirs plus doux J'ai fait choix d'u - ne da - me, Ai - mable et bonne fem - me, qui vi - vra près de

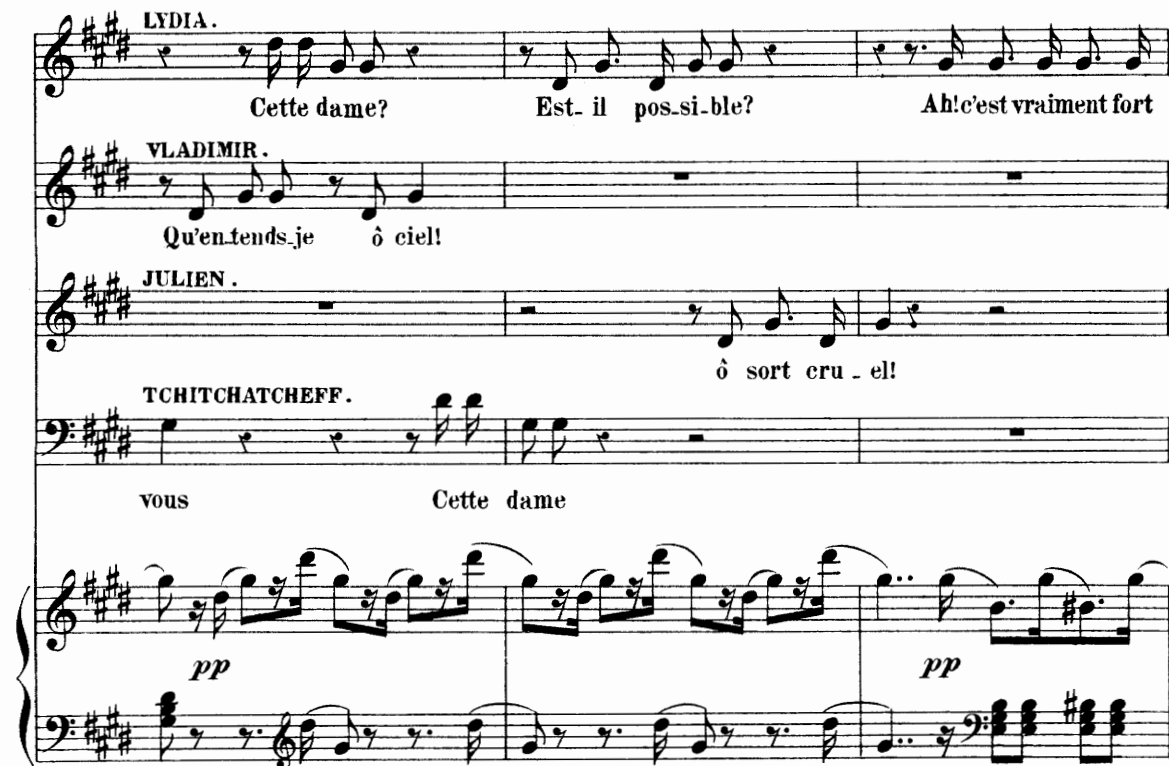
LYDIA.
Cette dame? Est - il pos - si - ble? Ah! c'est vraiment fort

VLADIMIR.
Qu'en tends - je ô ciel!

JULIEN.
ô sort cru - el!

TCHITCHATCHEFF.
vous Cette dame

pp *pp*



LYDIA.

sin - gu - lier, Et mal - gré ce cor - sa - - ge, Sa tail - le, son vi -

L. VLADIMIR.

- sa - - ge sont ceux d'un of - fi - cier Que vous a - vez d'un

V.

ac - ci - dent Ti - ré par bon - té d'a - - me, Et dont le cœur ma -

LYDIA.

VLADIMIR.

JULIEN.

TCHITCHATCHEFF.

pp Le hazard fait vraiment, On ne sait pas com -

pp - da - me, Vous est re - con - nais - sant. Le hazard fait vraiment, On ne sait pas com -

pp Le hazard fait vraiment, On ne sait pas com -

pp Le hazard fait vraiment, On ne sait pas com -

L. - ment Des choses qui souvent E-tonnent vi-ve-ment, Le hazard fait souvent On ne sait pas com-

V. - ment Des choses qui souvent E-tonnent vi-ve-ment, Le hazard fait souvent On ne sait pas com-

J. - ment Des choses qui souvent E-tonnent vi-ve-ment, Le hazard fait souvent On ne sait pas com-

T. - ment Des choses qui souvent E-tonnent vi-ve-ment, Le hazard fait souvent On ne sait pas com-

L. - ment Des choses qui vraiment E-tonnent vi-ve-ment. Je ne sais que penser, Qui peut me me-na-

V. - ment Des choses qui vraiment E-tonnent vi-ve-ment. Que fai-re, que penser? Qui peut nous me-na-

J. - ment Des choses qui vraiment E-tonnent vi-ve-ment. Que fai-re, que penser? Qui peut nous me-na-

T. - ment Des choses qui vraiment E-tonnent vi-ve-ment. Nous devons y penser, L'amour peut me-na-

cresc. assai.

L. *f* *pp*
- cer? Je ne sais que penser, Qui peut me mena - cer. Le hazard fait souvent, On ne sait pas com -

V. *cresc. assai* *f* *pp*
- cer? Que fai - re, que penser? Qui peut nous mena - cer? Le hazard fait souvent, On ne sait pas com -

J. *cresc. assai* *f* *pp*
- cer? Que fai - re, que penser? Qui peut nous mena - cer? Le hazard fait souvent, On ne sait pas com -

T. *cresc. assai* *f* *pp*
- cer. Nous devons y penser, L'amour peut mena - cer. Le hazard fait souvent, On ne sait pas com -

L. *f* *pp*
- ment, Des choses qui vraiment, E - tonnent vi - ve - ment. Vous con - naissez ce mi - li -

V. *f* *pp*
- ment, Des choses qui vraiment, E - tonnent vi - ve - ment.

J. *f* *pp*
- ment, Des choses qui vraiment, E - tonnent vi - ve - ment.

T. *f* *pp*
- ment, Des choses qui vraiment, E - tonnent vi - ve - ment.

L. - tai - re? Ah! J'es -

V. Très bien, Ma - da - me, c'est mon frè - re.

J. Très bien, son frè - re.

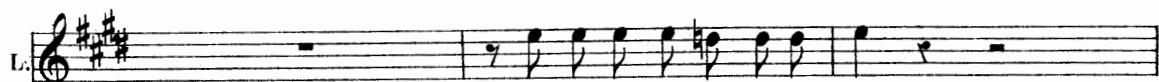
T.

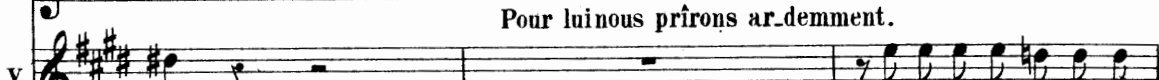
L. - pè - re; Mais où donc est vo - tre frè - re?

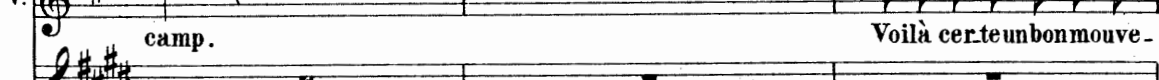
V. Il est pri - son - nier dans le

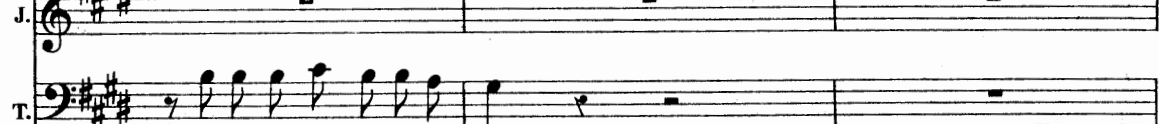
J. Ils sont ju - meaux proba - ble - ment

T.

L.  Pour lui nous priions ar-demment.

V.  camp. Voilà certainement un bon mouve-

J. 

T. 

 Elle vient pour le dé-li - vrer.

fz *fz*

V.  - ment. Ils prièrent ensemble au cou - vent, J'en suis sur très dé - vo - te -



TCHITCHATCHEFF.

V.  - ment. Pour en - trer au cloî - tre il est tard; Mettez vous à vo -

 *pp*

T.  - tre ai - se. Et, ne vous en dé - plai - se, Campez à tout ha -



T. - zard. Pour moi, je m'en vais in-specter. Latroupe ici prè-sen-te Entrez sous cette

LYDIA. Ah! Tant pis!

VLADIMIR. Ah! Tant mieux!

JULIEN. Ah! Parfait!

TCHITCHATCHEFF. ten-te. Il me faut vous quit-ter Vous serez à lé-troit, il faudra vous ser-

L. vo-lon-tiers.

V. Je veux bien.

J. c'est charmant.

T. - rer. Dou vient votre em-bras-ras? Ne sèm-bras-se-t-on-

L. Puis - qu'il le faut c'est bien, so - yez heu -

V. Puis - qu'il le faut c'est bien, so - yez heu -

J.

T. pas? Al - lons, un bai-ser, Je puis l'au - - to -

fz *mf*

L. - reux.

V. - reux.

J. Jevais geler, quand l'amou - reux, Va se ré-chauffer, c'est af - freux.

T. - ri-ser.

p *fp* *f*

L. *c'est parfait, c'est parfait! C'est très*

V. *c'est parfait, c'est parfait! Quel é -*

J. *c'est parfait, c'est parfait! Quel é -*

T. *En ef-fet, c'est parfait!*

f ff p fp

Andantino con moto.

L. *sin-gulier, le mê-me re-gard. Le croi-*

V. *- ton-nement dans son doux re-gard.*

J. *- ton-nement dans son doux re-gard.*

T. *Je me sens trembler sous son doux re-gard.*

pp

Andantino con moto. —

pp

L. - rai - - - je, cet é - ton - nant, jeu du ha - zard Li -

V. Je bé - nis le ha - - zard, le ha - zard.

J. Bé - nis - sons le ha - - zard, le ha - zard.

T. Je bé - nis le ha - zard.

L. - ma - - ge du frè - re a tant de douceur. Que je me sens -

V. Il faut calmer mon ar - deur. Pour pro - fi - ter de mon bon - heur

J. Saché calmer ton ar - deur Jou - is de ton bon - heur

T. Je veux a - vec ar - - - deur

L. prê - - te à ché - rir la soeur.

V. *pp* Jou - ir de mon bon - heur À

J. *pp* Jou - is de ton bon - heur. Quel bel ar - ti - cle de Journal, Pi - quant o - ri - gi -

T. *pp* croire au bon - heur *p* El - le

L. Pourquoi se sou - strai - - - re?

V. ses yeux divins comment me sous - trai - - - re? De

J. - nal! *pp* A ven - tu - re d'un lieu - tenant qui part pour le cou -

T. vient - - - sau - ver son frè - - - re. Et

L. Pour - quoi se sous - trai - - - re?

V. son sou - venir com - ment me dis - trai - - - re? Sur -

J. - vent. *pp* Su - i - vi - d' - un - chro - ni - queur En - chas - se pour son di - rec -

T. ne peut - - - pas se sous - trai - - - re à

L. *p* Sou - sses - yeux ché - ris mon cœur mal - gré

V. tout main - te - nant qu'elle est près de moi que mon

J. - teur quels feuil - le - - tons Piquants et bouffons Nous en ti - rerons! Ah quel suc -

T. mon - - - a - mour sin - cè - - - re: El - -

L. *fz* *pp*
moi fré-mit d'un doux é - moi. Ah!

V. *fz* *pp*
coeur fré-mit d'un doux é - moi. À

J. *fz* *pp* *p* *un poco cresc.*
- cès! au cloî-tre avoir ac - cès! Quel bel ar-ticle de Journal, Piquant o - ri-gi-

T. *pp*
le va res-ter, par-tant plus de sou - ci. Non, non El - le

L. *un poco cresc.*
oui, je t'aime, ô for-me men-son - gè - - - re. A

V. *un poco cresc.*
ses beaux yeux comment me sous trai - - - re? De

J. *un poco cresc.*
- nal. Aven-tu-re d'un lieu-tenant qui va dans un cou-

T. *un poco cresc.*
vient - - - sau-ver son frè - re. Et ne

L. voir la sœur, Je crois re - voir le frè - - - re sous ses

V. son souve - nir comment me dis - trai - - - re? Sur-

J. vent _____ suivi d'un chroniqueur, En chasse pour son direc -

T. peut _____ pas se sous - trai - re a mon

L. yeux _____ ché - - ris mon cœur mal - gré

V. tout mainte - nant quelle est près de moi que mon

J. - teur quels Feuilles - tons Piquants et bouffons Nous entirerons! Ah quels suc -

T. a - - - mour sin - cè - re, ô bon heur

L. *f pp* moi, fré - mit d'un doux é - moi. Je l'ai - - meaus.

V. *f pp* coeur fré - mit d'un doux é - moi. Elle est i -

J. *f pp* - cès! au cloî - tre a - voir ac - cès. Que fai - - reaus.

T. *f pp* Elle va rester, par - tant plus de sou - ci Elle est i - ci

L. *pp* - si. Je veux, qui - ci tous deux. Nous for - mions des rêves heureux.

V. *fp pp* - ci. Je crains aus - si que ce rê - ve bien heureux. Ce

J. *fp* - si pendant qui - ci ces aimables a moureux.

T. *fp* amour mer - ci! ah! sers mes plans a - moureux.

L. *pp* Oui, bienheu - reux.

V. *pp* rêveheureux nous trompe tous deux.

J. nous tromp - ent tous les deux.

T. *pp* En me mon - trant gé - né - reux. Je suis cer - tain d'ê - tre heu - reux.

L.

V.

J.

T.

dimin.

Nº11.

FINALE.

Marziale moderato.

PIANO.

First system of piano introduction. Treble clef, 2/4 time. Bass clef, 2/4 time. Dynamics: *f* in bass, *pp* in treble.

Second system of piano introduction. Treble clef, 2/4 time. Bass clef, 2/4 time. Dynamics: *(lunga) f* in bass, *pp* in treble. Includes a triplet in the bass.

Ténors. *pp*

CHŒUR DES BACHI-BOUZOURS. Rapide -

Basses. HASSAN avec les Basses. *pp*

Rapide -

Vocal staves for Tenors, Chorus, and Basses. Tenors and Basses have *pp* dynamics. Chorus is marked *Rapide*.

Third system of piano accompaniment. Treble clef, 2/4 time. Bass clef, 2/4 time. Dynamics: *fz* in bass, *p* in treble.

- ment, Et dou-ce - ment, Ve - nez, mais sur-tout pre-nez gar - de

- ment, Et dou-ce - ment, Ve - nez, mais sur-tout pre-nez gar - de

Vocal staves with lyrics for the vocalists.

Fourth system of piano accompaniment. Treble clef, 2/4 time. Bass clef, 2/4 time.

pp

O mes en-fants, Soyez pru-dents, Biensûr l'en - nemi vous re - gar -

pp

O mes en-fants, Soyez pru-dents, Biensûr l'en - nemi vous re - gar -

f *p*

- de a - mis pro - cé - - dez a -

- de a - mis pro - cé - dez a - - vec

pp *mf* *p*

- vec art Si vous te - nez, te - nez à vo - tre part

art Si vous te - nez à vo - tre part

pp

C'est ra-pi-dement et sans bruit Qu'on peut o-pérer a - vec fruit Quand

C'est ra-pi-dement et sans bruit Qu'on peut o-pérer a - vec fruit Quand

ils au-ront pay - é ran-çon, Nous chan-te-rons no - tre chan-son, Jok!

ils au-ront pay - é ran-çon, Nous chan-te-rons no - tre chan-son, Jok!

jok, jok, jok, tra - la - la ra la-la, jok, jok, jok, jok, tra - la - la ra la-la, La

jok, jok, jok, tra - la - la ra la-la, jok, jok, jok, jok, tra - la - la ra la-la, La

pruden-ce est de saison, la la la la la la! Prompte-ment, douce -
 pruden-ce est de saison, oui de sai - son, Prompte-ment, douce -

pp

- ment Ve-nez, mais sur-tout prenez garde, Mes en - fants, Bien pru - dents, Car l'en -
 - ment Ve-nez, mais sur-tout prenez garde, Mes en - fants, Bien pru - dents, Car l'en -

pp

- ne - mi vous re - gar-de a - mis soy - ez pru - dents jok,
 - ne - mi vous re - gar-dea-mis ——— soy-ez ——— bien pru - dents jok, jok,

mf *pp* *mf*

jok, jok, jok, tra - la - la ra la la, jok, jok, jok, jok, tra - la la ra la la, La
 jok, jok, jok, tra - la - la ra la la, jok, jok, jok, jok, tra - la la ra la la, La

prudence est de saison la la ra la-la la-la la Procé-dez a - vec
 prudence est de saison la la la la la Procé-dez a - vec art si

art si vous vou - lez votre part. jok, jok, jok, jok, la la la psawh!
 vous te-nez a à vo - o - tre part. jok, jok, jok, jok, la la la psawh!

En voi-là trois!

Bonne au-baine, bon-neau-baine, Allons qu'on les em-

Bonne au-baine, bon-neau-baine, Allons qu'on les em-

Allegro.

mf

VLADIMIR (tirant un sabre)

Je bra-ve vo-tre hai-ne, Tant que je suis vi-

- mè - ne.

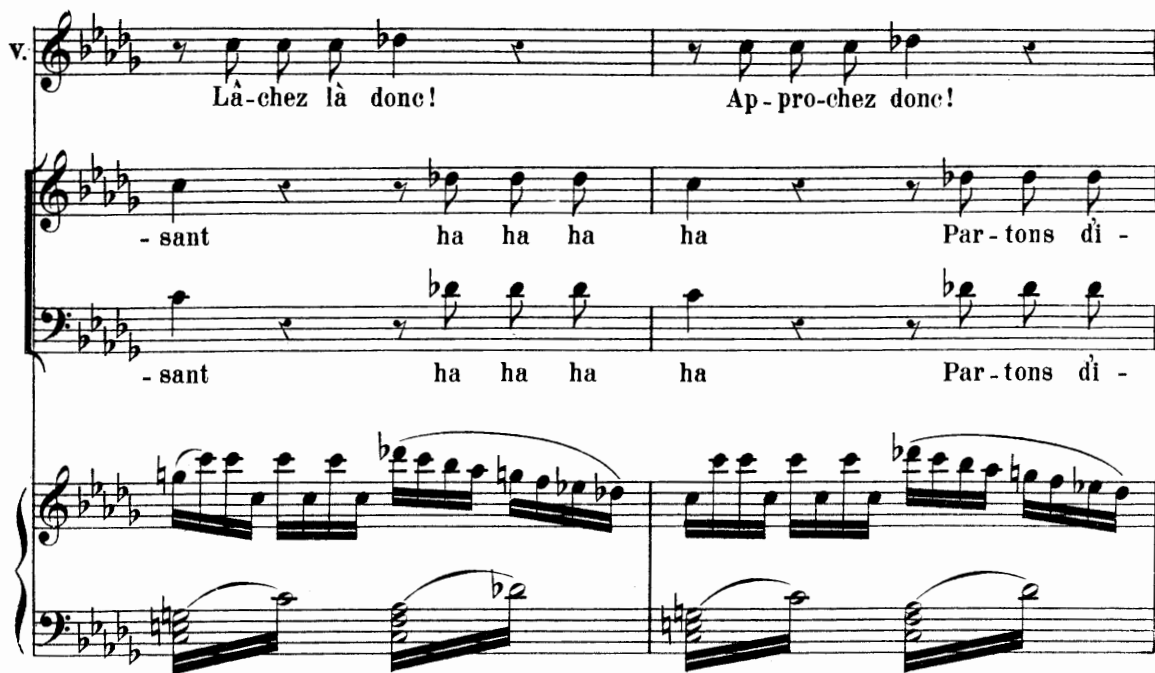
- mè - ne.

v. vant.

HASSAN avec les Basses.

ah! ah! ah! ah! ah! ah! Lui voir le sabre au poing, c'est a - mu -

ah! ah! ah! ah! ah! ah! Lui voir le sabre au poing, c'est a - mu -

v. 

Là-chez là donc! Ap-pro-chez donc!

- sant ha ha ha ha Par-tons di -

- sant ha ha ha ha Par-tons di -

LYDIA.



Vous pai - rez bien - tôt cher tout ce -

v. 

Vous pai - rez bien - tôt cher tout ce -

JULIEN.



Ô bien-fai-sant hazard, mer - ci! Quel feuil - le - ton bien ré - us -

- ci ah ah, La femme aus - si. Bon -

- ci ah ah, La femme aus - si. Bon -

Vivace.

L. - ci. Non, non, ja - mais

V. - ci. Non, non, ja - mais

J. - si.

-gré mal - gré, vous ê - tes prison - niers Vous ne pou -

-gré mal - gré, vous ê - tes prison - niers Vous ne pou -

Vivace.

L. vous ne pourrez nous pren - dre

V. vous ne pourrez nous pren - dre

J. Nu - mé - ro un. (Il écrit)

- vez, vous ne pouvez vous dé - fen - dre ah! rendez - vous, Vous

- vez, vous ne pouvez vous dé - fen - dre ah! rendez - vous, Vous

L. non.non, ja-mais, ja-mais, re-lâ-chez nous.

V. non.non, ja-mais, ja-mais, re-lâ-chez nous.

J. Un of - fi -

êtes prison-niers Ne ten - - tez pas de vous défen-dre,non.non,non,

êtes prison-niers Ne ten - - tez pas de vous défen-dre,nonnon,non,

L. re - lâ-chez nous, re - lâ-chez nous si - non. pre-

V. re - lâ-chez nous, re - lâ-chez nous si - non. pre-

J. - clier Au coeur d'a - clier Pristout à coup d'un granda-

non, Bongré, mal - gré,

non, Bongré, mal - gré, Bon - gré, mal - gré,

L. - nez garde à vous. Mais le Turc est le plus fort. Hé -

V. - nez garde à vous. Mais le Turc est le plus fort. Hé -

J. - mour, En femme s'ha-bille un beau jour.

vous é - tes pri - sonniers *ff* Ren-

vous é - tes pri - sonniers *ff* Ren-

mf

L. - las! il faut bien nous sou - met - tre Aux ri - gueurs de

V. - las! il faut bien nous sou - met - tre Aux ri - gueurs de

J. sabelle al - lant dans un cou - vent, Il l'y suit pour la voir sou - vent

dez - - vous Rien ne vous sau - ve - ra

dez - - vous Rien ne vous sau - ve - ra

L. no - tre sort Ré - si - gnons nous il est le maî - tre.

V. no - tre sort Ré - si - gnons nous il est le maî - tre, hé -

J. Tous deux s'ar - rê-tent en che - min, Pour cau - ser la main, dans la

ff
à nous sui - vre ou vous for - ce -

ff
à nous sui - vre ou vous for - ce -

L. Un seul es - poir Nous res - te en - cor! Un seul es -

V. - las! Un seul es - poir Nous res - te en - cor!

J. main. Pen - dant la nuit, ah! quel en - nui!

- ra al - lons, il faut nous o - bé - ir, Pour -

- ra al - lons, il faut nous o - bé - ir, Pour -

p

L. es - poir nous res - te en - cor, nous res - teen - cor! Oui

V. un seul es - poir nous res - te en - cor! Oui

J. L'enne-mi tout à coup sur - prend les a - mou - reux Ah! messieurs

- quoi si long - temps ré - - flé - chir? Mal - gré le sort, il

- quoi si long - temps ré - - flé - chir? Mal - gré le sort, il

L. nos a - mis fiers et har - dis, fiers et har - dis, sauront bien

V. nos a - mis fiers et har - dis, fiers et har - dis, sauront bien

J. quel scandale af - freux! pau - vres a - mants, c'en est fait d'eux.

res - teen - cor Un peu d'es - poir aux pri - son - niers Un

res - teen - cor Un peu d'es - poir aux pri - son - niers Un

L. *chasser ces ban-dits, Oui sauront chasser ces ban-dits.*

V. *chasser ces ban-dits, Oui sauront chasser ces ban-dits.*

J. *Mais leurs a-mis viennent les dé-li-vrer. Un vif com-*

peu dès-poir Les fait o-bé-ir vo-lon-tiers S'attar-der est dan-ge-

peu dès-poir Les fait o-bé-ir vo-lon-tiers S'attar-der est dan-ge-

L. *tra-hi-son, — oui, tra-hi-son! Tra-hi-son,*

V. *tra-hi-son, — oui, tra-hi-son! Tra-hi-son,*

J. *-bat va se li-vrer On le dé-crit*

-reux. On peut ê-tre gé-né-reux.

-reux. On peut ê-tre gé-né-reux.

L. *oui, tra-hi-son, Ils en au-ront rai-*

V. *oui, tra-hi-son, Ils en au-ront rai-*

J. *a-vec es-prit, Cent Turcs res-tent sur le car-reau, no-tre per-tea nous, c'est zé-*

Mais il vous faut vous dé-ci-der, Et sans tar-

Mais il vous faut vous dé-ci-der, À l'instant mê-me, sans tar-

L. *-son!*

V. *-son!*

J. *-ro!*

-der!

HASSAN (designant Julien.)

-der! Quant à ce-lui là. J'en -

Red.

H. *b2. e b2. e b2. e b2. e*
 - tends qu'il res - - te là Com - me in - ter - præ - te, Si

J. JULIEN.
 Il est hon - nê - te

H. *b2. e b2. e b2. e b2. e*
 l'un deux se - - ra - chê - te Mil - le rou - bles pour leur ran - -

J. Ah! le bon gar - çon Je vous é -

H. *b2 e e b2 e b2 e b2*
 - çon Les Rus - ses paî - ront sans fa - - çon

J. - cou - te Sans au - cun dou - te

H. *e e e e e b2 e e*
 Mais si j'ai le moin - - dre soup - çon Le ha - rem

LYDIA.

ff

VLADIMIR.

Al-lons!

Marchons

JULIEN.

Al-lons!

Marchons

CHŒUR des BULGARIENNES.

Fort bien

trou_vé

Fort bien

Fort bien

Ténors.

CHŒUR.

Basses.

Ah! ah!

Ah! ah!

se - - ra leur pri - - son.

L.

Comment fai - re pour nous sau - ver? _____

V.

Comment fai - re pour nous sau - ver? _____

J.

Que fe - rens nous pour les sau - ver? _____

Vous ne pou - vez pas vous sau - ver! _____

fort bien!

Vous ne pou - vez vous sau-ver!

fort bien!

Vous ne pou - vez vous sau-ver!

L. *ff*
 Oui, voi - ci Que d'i - ci Sans re - ce - voir nul se - cours

V. *ff*
 Oui, voi - ci Que d'i - ci Sans re - ce - voir nul se - cours

J. *ff*
 Oui, voi - ci Que d'i - ci Sans re - ce - voir nul se - cours

ff
 Oui, voi - ci Que d'i - ci Sans re - ce - voir nul se - cours

ff
 Oui, voi - ci Que d'i - ci Sans re - ce - voir nul se - cours

ff
 Oui, voi - ci Que d'i - ci Sans re - ce - voir nul se - cours

Più mosso.

ff

L.
 Nous par - tons Nous n'a - vons Plus d'es - poir dans les se - cours

V.
 Nous par - tons Nous n'a - vons Plus d'es - poir dans les se - cours

J.
 Ils s'en vont Car ils n'ont plus d'es - poir dans les se - cours

ff
 Ils s'en vont Car ils n'ont plus d'es - poir dans les se - cours

ff
 Nous par - tons Nous n'a - vons Pas à crain - dre leur se - cours

ff
 Nous par - tons Nous n'a - vons Pas à crain - dre leur se - cours

ff

L. Ah!

V. Hé - - las! mar - chons com - ment fai - - re pour

J. D'abord il al - lait au couvent Pour y pri - er dé - vo - te - ment, Mais c'est

Al - - lons en rou - te et qu'on se pres - se Pour

Al - - lons en rou - te et qu'on se pres - se Pour

L. ah! plus d'es - - poir!

V. nous sau - - ver ah plus d'es - - poir!

J. au se - rail main - te - nant Qu'on mè - ne le lieute - nant. Oui, mon ar - ticle vrai -

le sé - - rail de sa hau - - tesse!

le sé - - rail de sa hau - - tesse! Al - lons en

L. Trem - - - blez! trem - - - blez!

V. Trem - - - blez! trem - - - blez!

J. - ment se - ra char - mant on ri - ra cer - tai - ne -

Mar - - - chez! mar - - - chez!

route et que l'on se pres - - - se Pour le sé -

L. trem - - - blez! ah!

V. trem - - - blez! ah!

J. - ment Du dé - nou - ment.

mar - - - chez! ah!

rail De sa hau - tesse!

L. **WUIRA.**
Les Russes arrivent. Trem - blez, trem - blez im - - - pru - - dents!

V. Trem - blez, trem - blez im - - - pru - - dents!

J. **Vite au harem.** Sui - vont les en at - - - ten - - - dant.

Vi - te au sé - rail main - - - te - - - nant.

JULIEN.
Ca me fera un ar - ticle avec 12 suites. Au sé - rail en at - - - ten - - - dant.

Au sé - rail en at - - - ten - - - dant.

Tempo I.
Marziale moderato.

190

pp *ff* *ff*

The piano accompaniment consists of four systems of staves. The first system shows the beginning of the piece with a piano (*pp*) dynamic and a fortissimo (*ff*) dynamic. The subsequent systems feature intricate rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and various chordal textures. The piece concludes with a final fortissimo (*ff*) dynamic.

ACTE II.

Nº 12. CHŒUR de la TOILETTE.

Alla breve, moderato.

PIANO.

The piano accompaniment consists of four systems of music. The first system is marked *p* and *fp*. The second system is marked *p* and *fp*. The third system is marked *p*. The fourth system is marked *fp*, *p*, and *f*. The music is in a minor key and Alla breve time.

NURSIDA.

BEZIRA.

DIONA.

ZULEIRA.

CHŒUR des 8 esclaves.

Il faut songer à nos

Il faut songer à nos char - - mes

Il faut songer à nos

Il faut songer à nos char - - mes

N.
B. char - - - mes Et nous ser-vir de nos ar - - - mes

D.
Z. Et nous ser-vir de nos ar - - - mes Pour plaire à no - tre sei -
char - - - mes Et nous ser-vir de nos ar - - - mes,

Et nous ser-vir de nos ar - - - mes Pour plaire à no - tre sei -

N.
B. Pour plai - re à no - tre sei - gneur. Pa - rons-nous en son hon -

D.
Z. - gneur. Pa - rons-nous en son hon - -
Pour plai - re à no - tre sei - gneur. Pa - rons-nous en son hon -

- gneur. Pa - rons nous en son hon - -

N.
B. - neur. Pour en - chai - ner un a - mant, Pour en -

D.
Z. - neur. Pour en - chai - ner un a - mant, Pour en - chai - ner un a -
- neur. Pour en - chai - ner un a - mant, Pour en -

- neur. Pour en - chai - ner un a - mant, Pour en - chai - ner un a -

fp

N.
B. -chai-ner un a-mant Vou-lez-vous sa-voir com-ment On s'y

D.
Z. -mant, Vou-lez-vous sa-voir com-ment Vou-lez-vous sa-voir com-
-chai-ner un a-mant Vou-lez-vous sa-voir com-ment On s'y

-mant, Vou-lez-vous sa-voir com-ment sa-voir com-ment On s'y

N.
B. -prend? Co-quet-te-rie! La la (avec une tristesse feinte.)

D.
Z. -ment
prend? Co-quet-te-rie! sans pru-de-ri-e. La la

prend? sans pru-de-ri-e.

decresc. *p*

N.
B. la la sou-pi-rer

D.
Z. ah! ah! sou-pi-rer

la la sou-pi-rer

ah! ah! sou-pi-rer

N. B. la la la la Ri -

D. Z. ah! ah! Ri - - -

la la la la Ri -

ah! ah! Ri - - -

mf

stentato *a tempo*

N. B. - re gra - ci - eu - se - ment, C'est le ta - lent.

D. Z. - re gra - ci - eu - se - ment, C'est le ta - lent.

- re gra - ci - eu - se - ment, C'est le ta - lent.

- re gra - ci - eu - se - ment, C'est le ta - lent.

stentato *a tempo* *f* *pp*

N. B. Le rou - ge don - ne au teint un é - - clat ma - gni -

D. Z.

N. - fi - que

D. DIONA.
Le noir fait bril - ler l'oeil d'u -
2 Altos solo.
Vrai - ment?

B. BEZIRA.
Nou - bli - ons

D. - ne flam-me ma - gi - que

Char-mant!
2 Sopranos Solo.

B. pas le blanc ni la pou-dre de riz

Z. ZULEIKA.
Ces Parfums de Pa -
2 Altos Solo.
Par - fait!

NURSIDA.

BEZIRA.

N. Un peu plus de Car - min. Du noir au - tour des

Z. - ris très bien Plus de blanc pour mon teint très bien

2 Sopranos. 2 Altos. 2 Sopranos.

très bien par - fait, très bien,

*Red. * Red. * Red. **

NURSIDA.

BEZIRA.

NURZIDA.
BEZIRA.

yeux Dé - li - ci - eux Du noir aux yeux Il faudrait fi - nir, le

ZULEIRA. DIONA. ZULEIRA. *calmando*
DIONA.

Et ces parfums Dublanc au front. #5 Fi - - -

2 Altos. 2 Sopranos. 2 Altos. Oui Il faudrait fi - nir, le
Tous les 8 ensemble.

Oui très bien #5 Dé - - -

fp p

N. maître I - ci va bientôt pa - raî - - - tre Il faut songer à nos

D. - nis - - - sons Il faut songer à nos char - - - mes

Z. maître I - ci va bientôt pa - raî - - - tre Il faut songer à nos

pé - - - chons Il faut songer à nos char - - - mes

p

N. B. char - - - mes Et nous ser-vir de nos ar - - - mes

D. Z. Et nous ser-vir de nos ar - - - mes Pour plaire à no - tre sei -
char - - - mes Et nous ser-vir de nos ar - - - mes

Et nous ser-vir de nos ar - - - mes Pour plaire à no - tre sei -

N. B. Pour plaire à no - tre sei - gneur Parons-nous en son hon - neur, Pour en -

D. Z. - gneur Parons-nous en son hon - neur Pour enchai-ner un a -
Pour plaire à no - tre sei - gneur Parons-nous en son hon - neur, Pour en -

gneur Parons-nous en son hon - neur Pour enchai-ner un a -

fp

N. B. - chai - ner un a - mant, Pour en - chai - ner un a - mant, Vou - lez -

D. Z. - mant Pour en - chai - ner un a - mant Vou - lez - vous sa - voir com -
- chai - ner un a - mant, Pour en - chai - ner un a - mant, Vou - lez -

- mant Pour en - chai - ner un a - mant Vou - lez - vous sa - voir com -

N. B. -vous sa-voir comment on s'y prend? Co-quet-te-rie.

D. Z. -ment, Sa-voir comment on s'y prend? Sans pru-de-

-vous sa-voir comment on s'y prend? Co-quet-te-rie.

-ment, Sa-voir comment on s'y prend? Sans pru-de-

decrease.

(avec une tristesse feinte.)

N. B. la la la la sou-

D. Z. -ri - - e ah! ah sou-

la la la la sou-

-ri - - e ah! ah sou-

p

N. B. -pi - - rer la la la

D. Z. -pi - - rer ah! ah!

-pi - - rer la la la

-pi - - rer ah! ah!

stentato *a tempo*

N.
B. la ri - re gra - ci - eu - se - ment

D.
Z. ri - re gra - ci - eu - se - ment

la ri - re gra - ci - eu - se - ment

ri - re gra - ci - eu - se - ment

mf stentato *a tempo* *f*

N.
B. C'est le ta - lent. Al - lons du cou - ra - ge ter - mi - nez l'ou -

D.
Z. C'est le ta - lent. Al - lons du cou - ra - ge ter - mi - nez l'ou -

C'est le ta - lent. Al - lons du cou - ra - ge ter - mi - nez l'ou -

N.
B. -vra - ge, ter - mi - nez l'ou - vra - ge et fi - nis - sons en.

D.
Z. -vra - ge, ter - mi - nez l'ou - vra - ge et fi - nis - sons en.

-vra - ge, ter - mi - nez l'ou - vra - ge et fi - nis - sons en.

COUPLETS de la RÉFORME.

Moderato.

JZZET - PACHA .

PIANO.

1. Vi - ve la ré - fo-or-me, De - puis soi - xan - teans El -
 2. La Su - bli - me Po-or-te A vraiment be - - soïn Qu'on

- leat - tend sous fo-or-me C'est a - as-sez long - temps Ouvrons
 la ré - con - - fo-or-te et ne lan - ter - ne point Ca - ar

lui donc la po-or-te De no - tre ha - rem, Et que
 si l'on n'ap - - po-or-te Re - - mè-de à ses maux On pour-

le dia - ble em - po - or - te Tout le vieux sys - tem' Mais quand
- ra voir la po - or - te Tom - ber en mor - ceaux Mais il

dans la ré - - for - me on pré - tend se lan - cer Tou - jours mes -
fau - dra qu'i - - ci les re - - mè - des soient prompts. Car il im -

- da - a - mes C'est par les fem - mes Qu'il faut com - men - cer, Tou - jours, mes -
- po - or - te Que cet - te po - or - te N'sor - te pas de ses gonds, Car il im -

pp

- da - a - mes, C'est par les fem - mes Qu'il faut com - men - cer.
- po - or - te, Que cet - te po - or - te N'sor - te pas de ses gonds.

ff

Nº 14.

MÉLODRAME.

Moderato.

PIANO. *pp*

Nº 15.

SORTIE d' IZZET, des femmes et des esclaves.


IZZET.

Toujours mes - da - ames C'est par les fem - em mes Qu'il

NURSIDAH. BESIKA.
DIONA. ZULEIKA.

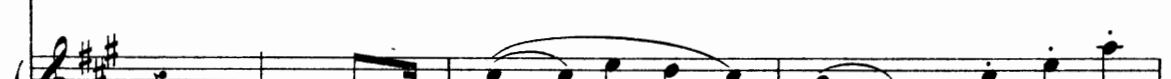
ESCLAVES.

PIANO. *pp*


I. 
 faut com - men - cer, tou - jours mes da - a - mes C'est par les


N. 
 Tou - jours mes da - a - mes C'est par les


B. 
 Tou - jours mes da - a - mes C'est par les

D. 
 Tou - jours mes da - a - mes C'est par les

Z. 
 Tou - jours mes da - a - mes C'est par les

I. 
 fem - em - mes Qu'il faut com - men - cer.

N. 
 fem - em - mes Qu'il faut com - men - cer.

B. 
 fem - em - mes Qu'il faut com - men - cer.

D. 
 fem - em - mes Qu'il faut com - men - cer.

Z. 
 fem - em - mes Qu'il faut com - men - cer.



N^o 16.

DUO.

Moderato assai.

LYDIA. *p* (à part) Ô ciel! j'ai

VLADIMIR. *p* (à part) Ô ciel! j'ai peur Nous voi-là seuls, mais ce bon-

PIANO. *pp* Moderato assai.

I. peur, Mais mon bon-heur Jus-ques où me con-duit -

V. -heur Plein de pé-til Où me con-duit -

I. (à Vladimir) t-il? Pour-quoi mon cœur bat-il? Mal-gré no-tre po-si-ti-on, J'ai

V. t-il? Où mè- - ne-t-il?

pp

L. de la ré - si - gna - ti - on; Il me reste une a - mie, Et votre compagnie, Pour

V.

pp

L. *Più mosso.*
con - so - la - ti - - on. Tout est i -

V. *(à part)*
L'hon - neur à l'o - reil - - le Dit: par - - - le

Più mosso.

p

L. - ci: Voi - ci l'ha - bit

V. donc; Mais l'amour me con - seil - le: Ô tais - - - toi donc!

p

L. qu'il est jo - - -

V. Hé - las! que fai - re? Par - ler ou bien me tai - - - re?

cresc.

(à Vladimir)

L. - li! ah! Com-mencez donc à nat-ter mes che -

V. Hé - las que fai - re?

pp

L. - veux Hé! je ne se - rai pas trop

(à part)

V. Qu'elle est belle! à l'œu-vre, peu - reux!

L. lai - de, Prê - tez moi votre aide.

V. (à Lydia.)
Oui pour vous ai - der je suis

L. Commen-çons nous?

V. là Je suis à vous!

mf cresc. assai *f*

L. *rall. ad lib.*
Ah! vous n'ê - - tes pas a - - droite! Vous trem-

V. Hé -

ff *p*

a tempo

L. -blez vous ti - rez à gauche, à droi - te, Et vous al - lez mé -

v. - las, je trem - ble ain - si, je vous l'as - su - re De peur de vous é -

pp a tempo

L. - gra - ti - gner, Vous i - gno - rez en - cor l'art de pei - gner; Il

v. - gra - ti - gner, Je ne sais pas bien l'art de la coif - fure; Il

L. me fau - dra vous l'en - sei - gner; Al - lons, Al - lons, l'heu - re s'a - van - ce, Il

v. vous fau - dra me l'en - sei - gner; Par - don - nez moi mon i - gno - ran - ce On

cresc.

L. faut vous dé - pê - cher, Fai - - tes di - li - gen - ce, Oui

V. va se dé - - pê - cher, Et — faire di - li - gen - ce, Oui

pp

L. fai - tes di - li - gen - ce, On vien - dra me cher - cher *ad lib.* Un peu

V. fai - re di - li - gen - ce, Pour ne pas vous fâ - cher

L. de dex - té - ri - té, De goût, de lé - gè - re - té, Que ce col - lier sois mis à ma vo - lon -

V. - - - - -

pp *rallent.*

a tempo

L. - té. E - lé - gam - ment Po - sez ce di - a - -

V. - - - - -

a tempo
pp

L. - dè - me Ce di - a - dème est ra - vis -

V. Ah! qu'elle est belle et que je l'ai - me!

L. - sant Eh bien? Vi - - te

V. (à Lydia) Mais oui! Voi -

L. Il est grand temps, je vous as - sure

V. - là À vos or -

The first system of the musical score features a vocal line (L.) and a piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics "Il est grand temps, je vous as - sure". The piano accompaniment consists of a right-hand part with a melodic line and a left-hand part with chords. The key signature has one flat (B-flat).

L.

V. - dres, je vous le jure.

cresc. assai.

mf

The second system continues the musical score. The vocal line (V.) has the lyrics "- dres, je vous le jure.". The piano accompaniment features a more active right-hand part with a melodic line and a left-hand part with chords. The dynamic marking *mf* is present. The tempo/mood marking *cresc. assai.* is also present.

L. Ah vous ê - - tes mal - - a - - droite Vous

V. Hé -

rall ad lib.

p

The third system of the musical score features a vocal line (L.) and a piano accompaniment. The vocal line has the lyrics "Ah vous ê - - tes mal - - a - - droite Vous". The piano accompaniment consists of a right-hand part with a melodic line and a left-hand part with chords. The key signature has one flat (B-flat). The dynamic marking *p* is present. The tempo/mood marking *rall ad lib.* is also present.

L. trem - blez, Vous ti - rez à gau - che, à droite, Et vous al - lez mé -

V. - las! je trem - ble, oui, je vous as - su - re; Je crains de vous é -

pp a tempo

L. - gra - ti - gner. Vous i - gno - rez en - cor l'art de pei - gner. Il

V. - gra - ti - gner. Je ne sais pas bien l'art de la coif - fure; Il

L. me fau - dra vous l'en - sei - gner Al - lons, Al - lons l'ins -

V. vous fau - dra me l'en - sei - gner Par - don - nez moi mon

L. - tant sa - vance Il faut vous dé - pé - - cher Fai -

V. i - gno - rance, On va se dé - pé - - cher Et

L. *- tes donc di - li - gen - ce Fai - - tes donc di - li - gen - ce, on*

V. *fai - re di - li - gen - ce Et se dé - pè - cher*

pp

L. *me vien - dra cher - cher. Mal - - a - droi - te, oh!*

V. *Pour ne pas vous fa - - cher mal - - a -*

p

L. *oui, mal - - a - droi - te, ah ah ah! ah ah! ah ah ah ah*

V. *- droi - te! mal - a - droi - te! Eh! ce n'est pas mon af -*

(elle rit)

L. *ah, ma - - la - droi - - te Et le cos -*

V. *- fai - re, pas mon af - fai - - - re.*

Più mosso.

L. *- tume?*

V. As - sez, as - sez, je ne puis plus me

Più mosso.

p

L. *qua-vez vous? qu'est-il ar - ri - vé?*

V. *tai - re!* Oui, je vous dois la vé - ri -

L. *Par - lez, _____ je vous é - coute*

V. *- té* Dus - sé - je ris-quer mon bon -

mf

Meno allegro, più ritenuto

L. 

V. 

- heur Et m'ex - po - ser à sa ri - gueur!

Vou-lez-vous être ab -

Meno allegro, più ritenuto

pp

L. 

V. 

- sou - te? Par - - lez, je vous é - cou - te.

C'est là - mour

Andantino con moto.

L. 

V. 

d'u - ne sœur ché - ri - e Qui m'en har - dit pour ces aveux,

Andantino con moto.

(à part)

L.  Que vaisje en -

V. Et de Vla-di - mir je veux Vous di - re la fo - li - e. Grâ - ce pour

L. - ten - dre Que va - t'on m'ap - pren - - - - dre?

V. lui, la pas - si - on, La pas - si - - on a trou - blé sa rai -

(à Vladimir)

L. Achevez! Grand

V. - son. Sé - duit par vos appas, Vladimir vous a - do - re

pp

L. Dieu!

v. Pour - tant il n'o - se pas Se dé-cla-rer en - co - re

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line for the soprano (L.), with the lyrics "Dieu!". The middle staff is the vocal line for the alto/tenor (v.), with the lyrics "Pour - tant il n'o - se pas Se dé-cla-rer en - co - re". The bottom two staves are the piano accompaniment, with the right hand playing chords and the left hand playing a rhythmic pattern of eighth notes.

L. ciel Il se - - rait près de

v. C'est — lui qui tombe à vos ge-noux Il vous implorera deux genoux, ah

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line for the soprano (L.), with the lyrics "ciel Il se - - rait près de". The middle staff is the vocal line for the alto/tenor (v.), with the lyrics "C'est — lui qui tombe à vos ge-noux Il vous implorera deux genoux, ah". The bottom two staves are the piano accompaniment, with the right hand playing chords and the left hand playing a rhythmic pattern of eighth notes.

L. nous! Lui? quoi vraiment lui!

v. *affrett. assai*
oui, Il est i-ci près de nous Il nous entend le voi -

affrettando assai colla voce

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line for the soprano (L.), with the lyrics "nous! Lui? quoi vraiment lui!". The middle staff is the vocal line for the alto/tenor (v.), with the lyrics "oui, Il est i-ci près de nous Il nous entend le voi -". The bottom two staves are the piano accompaniment, with the right hand playing chords and the left hand playing a rhythmic pattern of eighth notes. The tempo marking "affrettando assai colla voce" is written below the piano part.

L. Parlez, parlez, vite, parlez! *allargando*

V. - ci; Ce - - lui qui vous a - - dore, Il est — i - ci,

cresc. assai *ppp allargando*

L. *a tempo*

V. tout près de vous, oui c'est lui qui tombe à vos genoux, le frè-re qui vous im-

a tempo

L. Ah! qu'en-tendsje ?

V. plo - re, qui vous a - do - re, eh bien c'est moi. —

colla parte ff

L'istesso tempo.

(a part, avec angoisse)

L. *p* Eh quoi! C'est lui? Je n'o-se plus res-ter i - ci; Mais non,
 V. *p* Tout est fi - ni, beau

L'istesso tempo.

pp

L. mais non Il nest plus temps de s'é - loi - gner, Je dois lui par-don -
 V. rê - ve a - dieu! El - le veut fuir ce lieu, Sans par - don -

L. - ner. Je vais ren - trer Pour me pa - rer Car vous é -
 V. - ner. Quoi! vous partez Non, non, res-tez Vo-tre pré-sence

pp

L. *rall. assai* *pp*
 - tiez trop ma-la - droit Je vais ren - trer. Je sens l'es -

V. *rall. assai* *pp*
 est mon bon-heur, Mon seul bon-heur. Je sens l'es -

colla voce

Tempo I. *pp* *cresc. assai*
 - poir re-nai-tre dans mon coeur, Son doux re-gard me pro-met le bon-heur, Oui

V. *pp* *cresc. assai*
 - poir re-nai-tre dans mon coeur, Son doux re-gard me pro-met le bon-heur, Oui

Tempo I. *ppp*

L. *cresc.*
 de ses yeux le re-gard en - chan-teur Me pré - sa - ge le bon -

V. *cresc.*
 de ses yeux le re-gard en - chan-teur Me pré - sa - ge le bon -

cresc.

Allegro.

L. *ff*
- heur Son re - - gard en chan-teur me pro - - met le bon-heur, Oui, le bon-

V. *ff*
- heur Son re - - gard en chan-teur me pro - - met le bon-heur, Oui, le bon-

Allegro.

L. *ff* (à Vladimir.) *p ad lib.*
- heur. ah! n'al-lez pas d'a-bord trop dé-si -

V. *ff* (à Lydia.) *ad lib.*
- heur. Que puisje espé-rer?

Allegro. *ff* (a part.)
- rer. Ah! J'en - tre - vois le bon - heur.

ff
Ah! J'en - tre - vois le bon - heur.

Allegro.

S.F. 2699

Nota : À la représentation on passe du signe \oplus au signe \ominus .

N^o 17. SEXTUOR.

Maestoso.

LYDIA.
VLADIMIR. *C'est moi - mème*

NURSIDAH.
BEZIKA. *Ah! Un homme, un homme i -*

DIONA.
ZULEIKA. *Ah! Un homme, un homme i -*

Maestoso.

PIANO. *pp p*

V. *J'fais mon ef-fet Ne craignez rien*

N.
B. *- ci? Un homme! Un homme i - ci? C'est in-croy-*

D.
Z. *- ci? Un homme! Un homme i - ci? C'est in-croy-*

V. *Répétez Chuchottez*

N.
B. *a - ble! I - nex - pli - ca - ble, Ça ne se*

D.
Z. *a - ble! I - nex - pli - ca - ble, Ça ne se*

V. Voy - ez ces tour - te - rel - les Fuy - ant à ti - re

N. B. peut, non ! re - gar - dez bien

D. Z. peut, non ! re - gar - dez bien

pp

V. d'ai - les Un homme, ah! le vi - lain nom! Un homme, ah! le vi - lain

N. B. Si c'est un homme que sommes nous?

D. Z. Si c'est un homme que sommes nous?

(*ad libitum*)

V. nom Bien - tôt vous re - vien - drez, mes bel - les, Al - lons, al - lons, vi - te ras - su - rez

N. B. Non, non!

D. Z. Non, non!

p

Moderato.

NURSIDAH.

V.

vous. Homme, toi? je n'y crois point, Pour ré-pon-dre il

N.

n'est be-soin Que de voir ton teint ver-meil Aux Ro-ses de

N.

Mai pa-reil. Que de voir ton teint ver-meil Aux ro-ses pa-reil, non!

Più mosso.

N.

Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! Un hom-me toi? Non, ja-mais!

TOUTES 4.

Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! Un hom-me toi? Non, ja-mais!

fz *mf* *f*

Detailed description: This system contains the first musical system. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings *fz*, *mf*, and *f*. The key signature has one sharp (F#).

Moderato.

ZULEIRA.

Hom-me, toi? je n'y crois point, Pour ré-pon-dre il

p

Detailed description: This system contains the second musical system. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The piano part includes a dynamic marking *p*. The key signature has one sharp (F#).

n'est be-soin Que de voir bril-ler tes yeux D'un é-clat au-

Detailed description: This system contains the third musical system. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The key signature has one sharp (F#).

-da-ci-eux, Que de voir bril-ler tes yeux Si pleins de feu, non!

pp

Detailed description: This system contains the fourth musical system. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The piano part includes a dynamic marking *pp* and a triplet marking *3*. The key signature has one sharp (F#).

Più mosso.

z.

Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! Un hom-me toi? Non, ja-mais!

fp

TOUTES 4.

Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! Un hom-me toi? Non, ja-mais!

fz *mf*

Moderato.

DIONA.

n.

Hom-me, toi? je n'y crois point,

p

n.

Pour ré-pon-dre il n'est be-soin Que de voir tes frais ap-pas

fp

D.

Que l'au-tre sex - e n'a pas, Que l'au - tre sex - e n'a pas

pp

Più mosso.

D.

Que l'hom - me n'a pas, non! Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

fp

TOUTES 4.

D.

Un hom - me toi? Non, ja - mais! Ah! ah! ah! ah!

fz *mf*

ah! ah! ah! Un hom - me toi? Non, ja mais!

f

Moderato. BEZIRA.

B. Hom-me, toi? je n'y crois point, Pour ré-pon-dre il

B. n'est be- soïn Que de voir ta lê- vre fraîche Et dou- ce com-

B. - me la pêche, Que de voir ta lê- vre fraîche Comme u- ne pêche, non!

Più mosso.

B. Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! Un hom-me toi? Non, ja-mais!

TOUTES 4.

Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! Un hom - me toi? Non ja - mais!

fz *mf*

Detailed description: This system contains the first vocal line and piano accompaniment for 'TOUTES 4.'. The vocal line is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. It begins with a fermata over the first measure, followed by a series of eighth notes. The piano accompaniment is in grand staff (treble and bass clefs) with a key signature of one sharp. It features a dynamic marking of *fz* (forzando) in the first measure, which then changes to *mf* (mezzo-forte). The piano part consists of chords and moving lines in both hands.

VLADIMIR.

J'ac - cep - te a - vec i - - vres - se Un com - pli - ment si flat -

p

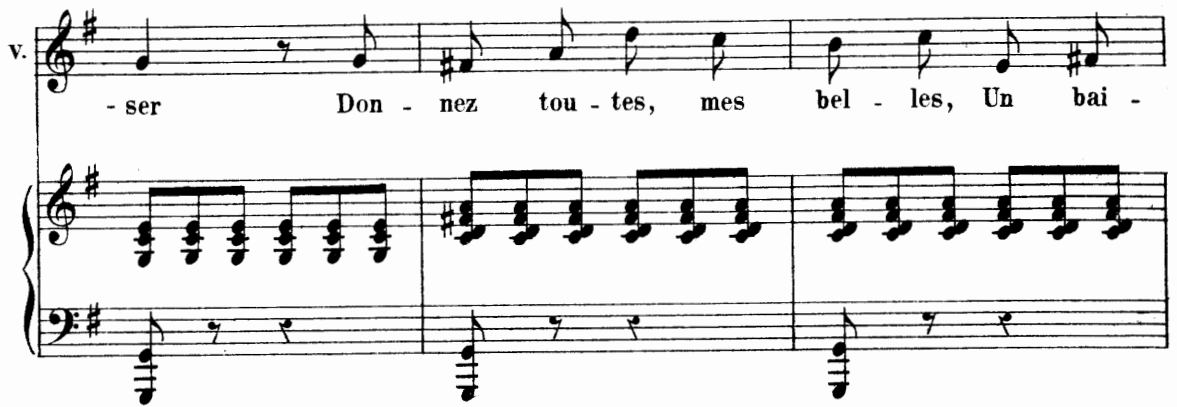
Detailed description: This system contains the first vocal line and piano accompaniment for 'VLADIMIR.'. The vocal line is in treble clef with a key signature of one sharp and a 3/4 time signature. It starts with a fermata over the first measure, followed by eighth notes. The piano accompaniment is in grand staff with a key signature of one sharp. It features a dynamic marking of *p* (piano) and includes several triplet markings over the piano part.

- teur Mais vo - tre cœur se pres - se D'ac - cueil - lir pa - reil - le er -

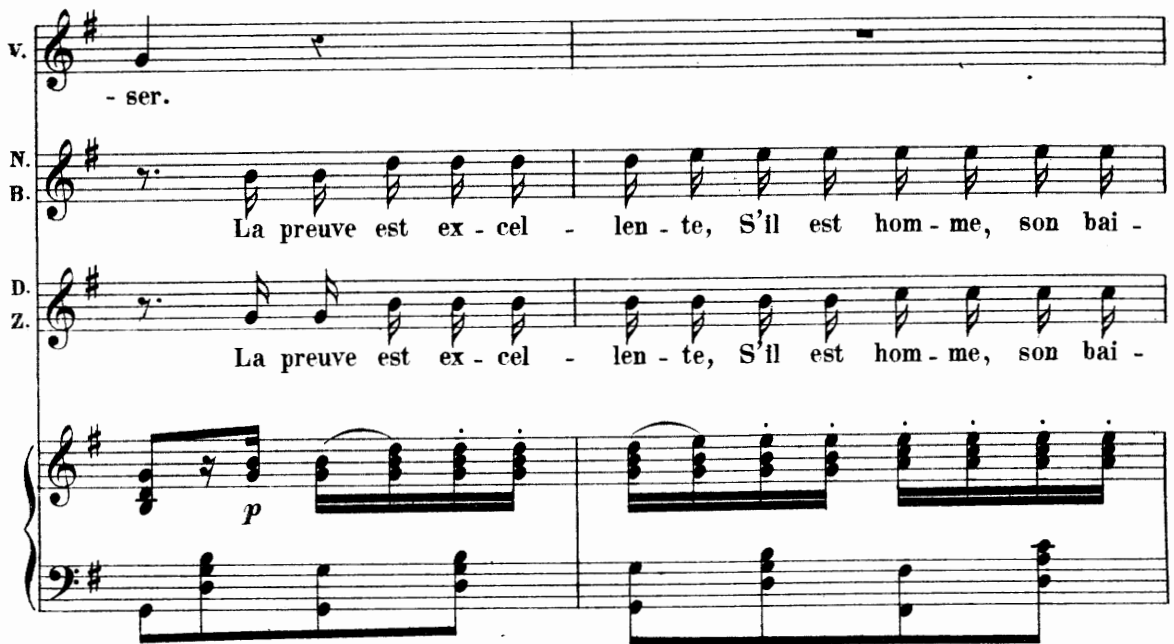
Detailed description: This system continues the vocal line and piano accompaniment for 'VLADIMIR.'. The vocal line continues with eighth notes. The piano accompaniment continues with chords and moving lines, including triplet markings.

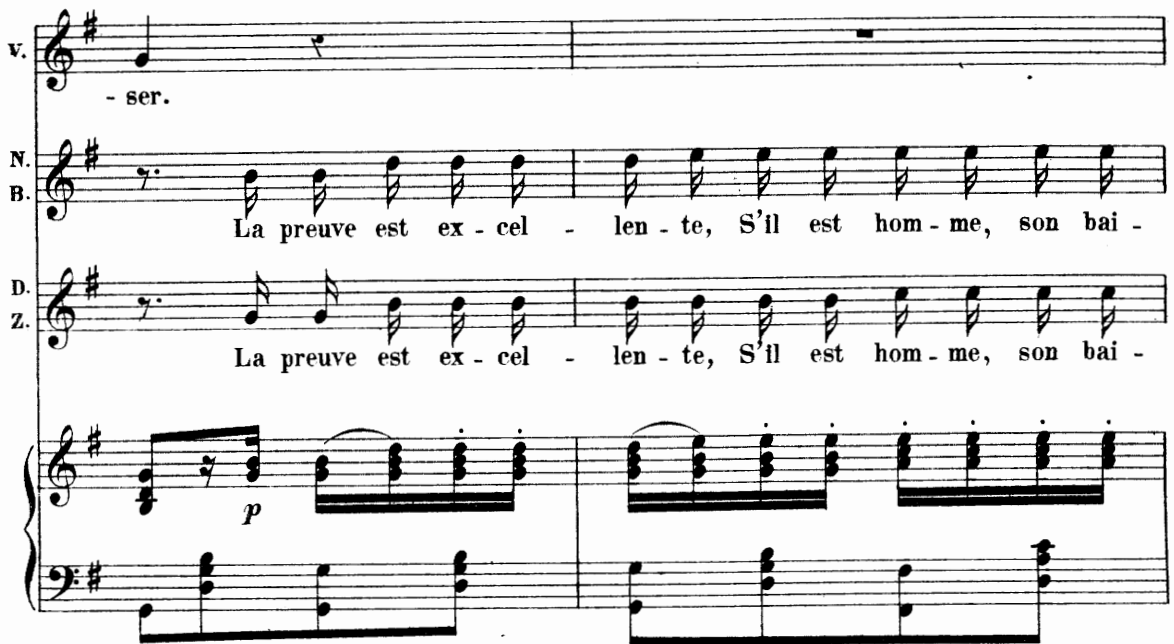
- reur Puis - que, mes tour - te - rel - les, Je dois vous dé - sa - bu -

Detailed description: This system contains the final vocal line and piano accompaniment for 'VLADIMIR.'. The vocal line continues with eighth notes. The piano accompaniment continues with chords and moving lines, including triplet markings.

V.  - ser Don - nez tou - tes, mes bel - les, Un bai -

V.  - ser.

N. B.  La preuve est ex - cel - len - te, S'il est hom - me, son bai -

D. Z.  La preuve est ex - cel - len - te, S'il est hom - me, son bai -

p

N. B.  - ser Sur ma lè - vre brû - - lan - te, Pour - ra nous dé - sa - bu -

D. Z.  - ser Sur ma lè - vre brû - - lan - te, Pour - ra nous dé - sa - bu -

N.
B. - ser C'est si doux pour la fem-me De sen-tir dans le bai - ser De deux lè-vres de

D.
Z. - ser C'est si doux pour la fem-me De sen-tir dans le bai - ser De deux lè-vres de

N.
B. flamme Tout son è-tre s'em-brà-ser, Vite un baiser! Al-lons la preu - ve

D.
Z. flamme Tout son è-tre s'em-brà-ser, Al-lons la preu - ve car cette é -

cresc.

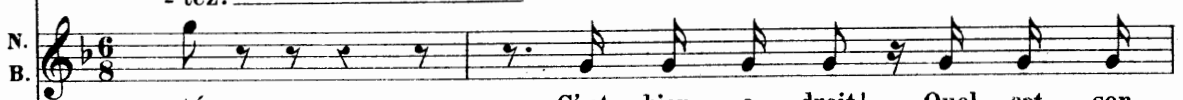
L. LYDIA.
Ar - rè -


N.
B. Con-dui - te a-vec sin - cé - ri - té, nous ap-pren-dra la vé - ri -


D.
Z. - preu - ve sin - cé - ri - té, nous ap-pren-dra la vé - ri -

152 Andantino con moto.

L.  - tez.

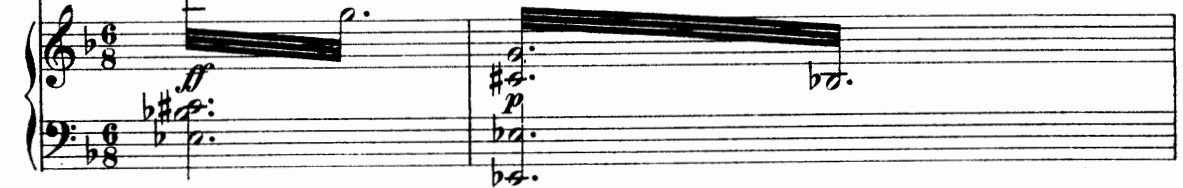
N.  - té. C'est bien a - droit! Quel est son

B.  - té. C'est bien a - droit! Quel est son

D.  - té. C'est bien a - droit! Quel est son

Z.  - té. C'est bien a - droit! Quel est son

Andantino con moto.



L.  droit, Pour nous dé - fen - dre Un jeu si ten - dre? Fa - ta - li - té! La vé - ri -


N.  droit, Pour nous dé - fen - dre Un jeu si ten - dre? Fa - ta - li - té! La vé - ri -

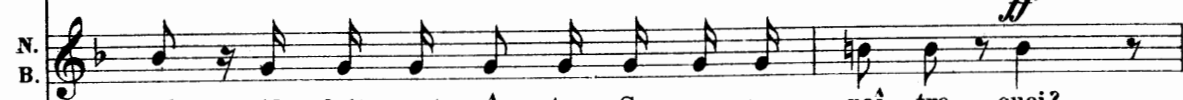
B.  droit, Pour nous dé - fen - dre Un jeu si ten - dre? Fa - ta - li - té! La vé - ri -


D.  droit, Pour nous dé - fen - dre Un jeu si ten - dre? Fa - ta - li - té! La vé - ri -

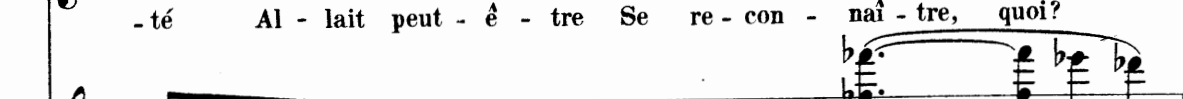
Z.  droit, Pour nous dé - fen - dre Un jeu si ten - dre? Fa - ta - li - té! La vé - ri -

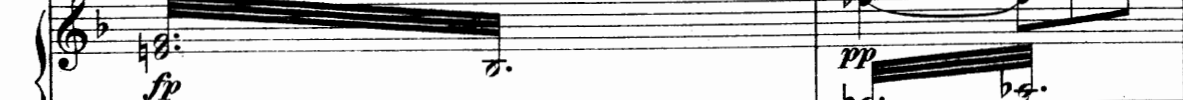


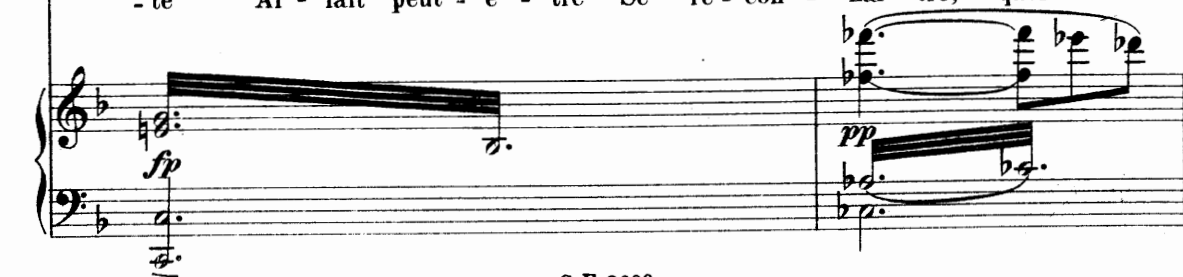
L.  - té Al - lait peut - é - tre Se re - con - naî - tre, quoi? C'est

N.  - té Al - lait peut - é - tre Se re - con - naî - tre, quoi? C'est

B.  - té Al - lait peut - é - tre Se re - con - naî - tre, quoi? C'est

D.  - té Al - lait peut - é - tre Se re - con - naî - tre, quoi? C'est

Z.  - té Al - lait peut - é - tre Se re - con - naî - tre, quoi? C'est



L.  mon droit d'em-pê - cher Cet hom-me d'ap-pro - cher E-par-gnezvous la

N. 

B. 

D. 

Z. 



L.  pei - ne De fai - re les yeux doux, Car la cho - se est cer -


N. 

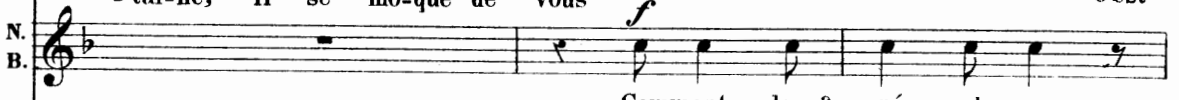
B. 

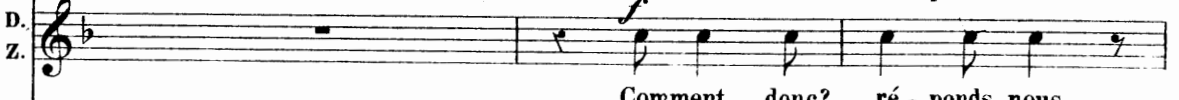
D. 


Z. 





L.  - tai - ne, Il se mo - que de vous *f* C'est

N.  *f* Comment donc? ré - ponds nous

B. 

D.  *f* Comment donc? ré - ponds nous

Z. 



allargando il tempo

I. 

lui — mon cher tré-sor, À lui ma vie, à lui tou - te mon âme, Oui

mf allargando colla voce

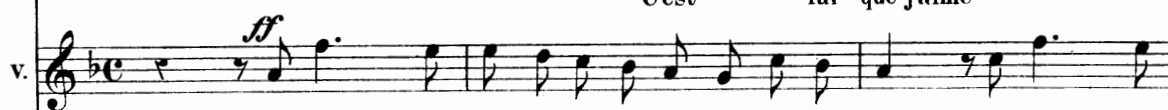
I. 

c'est de lui que dé - pen - dra mon sort, Je l'ai - me et veux — ê - tre sa

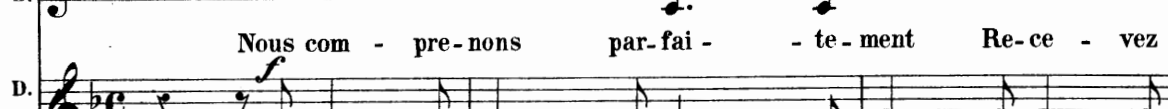
rallent. assai

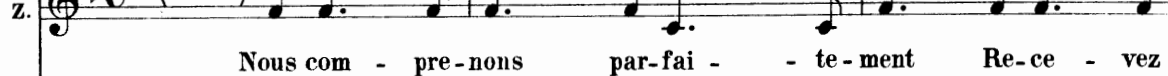
Allegro.

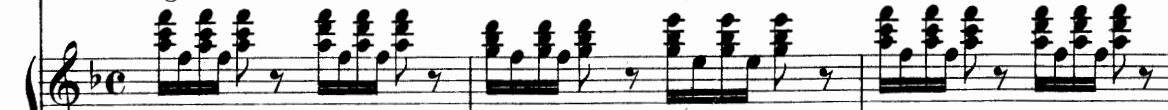
I.  fem - me C'est lui que j'aime

V.  Oh ciel! Je suis ai-mé C'est moi qu'el - le a nom - mé! Oh ciel! Je

N.  Nous com - pre - nons par - fai - - te - ment Re - ce - vez

B.  Nous com - pre - nons par - fai - - te - ment Re - ce - vez

D. 

Z. 

Allegro.



ff

I.  Lui, seul oui, je veux qu'il m'ai-me aus-si lui

V.  suis ai-mé c'est moi qu'el-le a nom-mé Quel-le dou-ce fé-li-ci-

N.  no- - -tre com- - -pli-ment, Comp- - -tez sur

B.  no- - -tre com- - -pli-ment, Comp- - -tez sur

D.  no- - -tre com- - -pli-ment, Comp- - -tez sur

Z.  no- - -tre com- - -pli-ment, Comp- - -tez sur



Maestoso.

I.  mé-me Ah quel-le i-vres-se d'é-tre à lui.

V.  -té. Je vais de-voir à sa bon-té.

N.  no- - -tre dé- voué- - ment! Pour vous sau-

B.  no- - -tre dé- voué- - ment! Pour vous sau-

D.  no- - -tre dé- voué- - ment! Pour vous sau-

Z.  no- - -tre dé- voué- - ment! Pour vous sau-

Maestoso.



L. *f* Oui, nous comp-tons sur vous ab-so-lu-

V. *f*

N. *f* - ver — pro-chaî-ne-ment.

B. *f*

D. *f* - ver — pro-chaî-ne-ment.

Z. *f*

f *sp* *pp*

Allegro giusto.

(bien ensemble et *pp* jusqu'à la fin.)

L. *pp* - ment. Lors-que la clo-che ce soir Va re-ten-tir, ay-ons es-poir, Soyons prêts, at-

V. *pp* Lors-que la clo-che ce soir Va re-ten-tir, ay-ons es-poir, Soyons prêts, at-

N. *pp* Lors-que la clo-che ce soir Va re-ten-tir, ay-ons es-poir, Soyons prêts, at-


B. *pp* Lors-que la clo-che ce soir Va re-ten-tir, ay-ons es-poir, Soyons prêts, at-

D. *pp* Lors-que la clo-che ce soir Va re-ten-tir, ay-ons es-poir, Soyons prêts, at-

Z. *pp* Lors-que la clo-che ce soir Va re-ten-tir, ay-ons es-poir, Soyons prêts, at-

Allegro giusto.


p

L.  - ten - ti - on Pre - nons bien nos pré - cau - ti - ons De crain - te d'é -

V.  - ten - ti - on Pre - nons bien nos pré - cau - ti - ons De crain - te d'é -

N.  - ten - ti - on Pre - nez bien vos pré - cau - ti - ons De crain - te d'é -

B.  - ten - ti - on Pre - nez bien vos pré - cau - ti - ons De crain - te d'é -

D.  - ten - ti - on Pre - nez bien vos pré - cau - ti - ons De crain - te d'é -

Z.  - ten - ti - on Pre - nez bien vos pré - cau - ti - ons De crain - te d'é -



L.  - tre sur - pris, Le sa - lut est à ce prix, Le sa - lut est

V.  - tre sur - pris, Le sa - lut est a ce prix, Le sa - lut est

N.  - tre sur - pris, Le sa - lut est à ce prix, Le sa - lut est

B.  - tre sur - pris, Le sa - lut est à ce prix, Le sa - lut est

D.  - tre sur - pris, Le sa - lut est à ce prix, Le sa - lut est

Z.  - tre sur - pris, Le sa - lut est à ce prix, Le sa - lut est



L. à ce prix, A-vec vo-tre ai - de Nous se-rons au-jourd'hui mê - me En li-ber-té,

V. à ce prix, A-vec vo-tre ai - de Nous se-rons au-jourd'hui mê - me En li-ber-té,

N. à ce prix. Oui cer-tes nous vous ai - de-rons Vous se- rez bien - tôt En li-ber-té,

B. à ce prix. Oui cer-tes nous vous ai - de-rons Vous se- rez bien - tôt En li-ber-té,

D. à ce prix. Oui cer-tes nous vous ai - de-rons Vous se- rez bien - tôt En li-ber-té,

Z. à ce prix. Oui cer-tes nous vous ai - de-rons Vous se- rez bien - tôt En li-ber-té,

L. Dou-cement, Pru-demment, pru-demment, Et grâce à l'obs - cu-ri-té, La li-ber-té, l'a-

V. Dou-cement, Pru-demment, pru-demment, Et grâce à l'obs - cu-ri-té, La li-ber-té, l'a-

N. Dou-cement, Pru-demment, pru-demment, Et grâce à l'obs - cu-ri-té, La li-ber-té, l'a-

B. Dou-cement, Pru-demment, pru-demment, Et grâce à l'obs - cu-ri-té, La li-ber-té, l'a-

D. Dou-cement, Pru-demment, pru-demment, Et grâce à l'obs - cu-ri-té, La li-ber-té, l'a-

Z. Dou-cement, Pru-demment, pru-demment, Et grâce à l'obs - cu-ri-té, La li-ber-té, l'a-

L.
- mour, la li - ber - té.

V.
- mour, la li - ber - té.

N.
B.
- mour, la li - ber - té.

D.
Z.
- mour, la li - ber - té. **ZULEIKA.** *pp* Pre-nez la clé de la por-te, Plus de danger de la

BEZIKA. *pp*

L'es - ca - lier mè - ne à la ca - ve; Ar - ri - vés là, plus d'en -

sor - te.

NURSIDAH. *pp*

- tra - ve. Car sur le fleu - ve gla - cé Vous au - rez vi - te pas -

L. Si nous sommes bien prudents, Pas de crain-te d'ac-cidents Il n'est rien

V. Si nous sommes bien prudents, Pas de crain-te d'ac-cidents Il n'est rien

N. a due. Si vous é - tes bien prudents, Pas de crain-te d'ac-cidents Il n'est rien

B. - sé a due. Si vous é - tes bien prudents, Pas de crain-te d'ac-cidents Il n'est rien

D. Si vous é - tes bien prudents, Pas de crain-te d'ac-cidents Il n'est rien

Z. Si vous é - tes bien prudents, Pas de crain-te d'ac-cidents Il n'est rien

L. qu'un moyen Veil-lons bien! Veil-lons bien! Lors-que la clo-che ce soir Va re-tentir, ay-

V. qu'un moyen Veil-lons bien! Veil-lons bien! Lors-que la clo-che ce soir Va re-tentir, ay-

N. qu'un moyen Veil-lez bien! Veil-lez bien! Lors-que la clo-che ce soir Va re-tentir, ay-

B. qu'un moyen Veil-lez bien! Veil-lez bien! Lors-que la clo-che ce soir Va re-tentir, ay-

D. qu'un moyen Veil-lez bien! Veil-lez bien! Lors-que la clo-che ce soir Va re-tentir, ay-

Z. qu'un moyen Veil-lez bien! Veil-lez bien! Lors-que la clo-che ce soir Va re-tentir, ay-

L.  - ons es - poir, Soy - ons prêts, at - ten - ti - on Pre - nons bien nos pré -

V.  - ons es - poir, Soy - ons prêts, at - ten - ti - on Pre - nons bien nos pré -

N.  - ez es - poir, Soy - ez prêts, at - ten - ti - on Pre - nez bien nos pré -

B.  - ez es - poir, Soy - ez prêts, at - ten - ti - on Pre - nez bien nos pré -

D.  - ez es - poir, Soy - ez prêts, at - ten - ti - on Pre - nez bien nos pré -

Z.  - ez es - poir, Soy - ez prêts, at - ten - ti - on Pre - nez bien nos pré -



L.  - cau - ti - ons, De crain - te d'ê - tre sur - pris, Le sa - lut est

V.  - cau - ti - ons, De crain - te d'ê - tre sur - pris, Le sa - lut est

N.  - cau - ti - ons, De crain - te d'ê - tre sur - pris, Le sa - lut est

B.  - cau - ti - ons, De crain - te d'ê - tre sur - pris, Le sa - lut est

D.  - cau - ti - ons, De crain - te d'ê - tre sur - pris, Le sa - lut est

Z.  - cau - ti - ons, De crain - te d'ê - tre sur - pris, Le sa - lut est



L.
à ce prix, Le sa - lut est à ce prix, A - vec vo - tre ai -

V.
à ce prix, Le sa - lut est à ce prix, A - vec vo - tre ai -

N.
à ce prix, Le sa - lut est à ce prix, A - vec vo - tre ai -

B.
à ce prix, Le sa - lut est à ce prix, A - vec vo - tre ai -

D.
à ce prix, Le sa - lut est à ce prix, A - vec vo - tre ai -

Z.
à ce prix, Le sa - lut est à ce prix, A - vec vo - tre ai -

L.
- de Nous se-rons aujourd'-hui mê - me En li-ber-té. Dou-cement, Pru-demment

V.
- de Nous se-rons aujourd'-hui mê - me En li-ber-té. Dou-cement, Pru-demment

N.
- de Vous se-rez aujourd'-hui mê - me En li-ber-té. Promp-tement, dou-ce-ment

B.
- de Vous se-rez aujourd'-hui mê - me En li-ber-té. Promp-tement, dou-ce-ment

D.
- de Vous se-rez aujourd'-hui mê - me En li-ber-té. Promp-tement, dou-ce-ment

Z.
- de Vous se-rez aujourd'-hui mê - me En li-ber-té. Promp-tement, dou-ce-ment

L. Pru-demment, Et grâ-ce à l'obs - cu - ri - té, La li-ber-té, l'a-mour, la li - ber -

V. Pru-demment, Et grâ-ce à l'obs - cu - ri - té, La li-ber-té, l'a-mour, la li - ber -

N. Pru-demment, Et grâ-ce à l'obs - cu - ri - té, La li-ber-té, l'a-mour, la li - ber -

B. Pru-demment, Et grâ-ce à l'obs - cu - ri - té, La li-ber-té, l'a-mour, la li - ber -

D. Pru-demment, Et grâ-ce à l'obs - cu - ri - té, La li-ber-té, l'a-mour, la li - ber -

Z. Pru-demment, Et grâ-ce à l'obs - cu - ri - té, La li-ber-té, l'a-mour, la li - ber -

Poco meno.

L. *pp* - té! Il n'est rien qu'un moy - en, la pru - den-ce et le sang-froid, Il n'est

V. *pp* - té! Il n'est rien qu'un moy - en, la pru - den-ce et le sang-froid, Il n'est

N. *pp* - té! Il n'est rien qu'un moy - en, la pru - den-ce et le sang-froid, Il n'est

B. *pp* - té! Il n'est rien qu'un moy - en, la pru - den-ce et le sang-froid, Il n'est

D. *pp* - té! Il n'est rien qu'un moy - en, la pru - den-ce et le sang-froid, Il n'est

Z. *pp* - té! Il n'est rien qu'un moy - en, la pru - den-ce et le sang-froid, Il n'est

Poco meno.

dimin.

L. rien qu'un moy - en, La pru - den - ce et le sang - froid, Oui la pru -

V. rien qu'un moy - en, La pru - den - ce et le sang - froid, Oui la pru -

N. rien qu'un moy - en, La pru - den - ce et le sang - froid, Oui la pru -

B. rien qu'un moy - en, La pru - den - ce et le sang - froid, Oui la pru -

D. rien qu'un moy - en, La pru - den - ce et le sang - froid, Oui la pru -

Z. rien qu'un moy - en, La pru - den - ce et le sang - froid, Oui la pru -

dimin.

Andantino con moto.

L. - den - ce et le sang - - froid.

V. - den - ce et le sang - - froid.

N. - den - ce et le sang - - froid.

B. - den - ce et le sang - - froid.

D. - den - ce et le sang - - froid.

Z. - den - ce et le sang - - froid.

Andantino con moto.

ppp

DUETTINO DU CLIQUOT.

Allegro con spirito.

IZZET - PACHA.

PIANO.

Tout bu - veur est d'a-bord à vi - de, Puis il

JULIEN.
s'emplit, Puis il s'emplit. Tou - te fil - le est d'a - bord ti -

IZZET.
- mi - de, Puis sen - har - dit Puis s'en - har - dit. Le

JULIEN.

bu - veur len - te - ment se gri - i - se, Grâce au Cli - quot. La

IZZET.

jou - vancel - le s'hu - ma - ni - i - se, Par le Cli - quot. Et

JULIEN.

quand le bu - veur est tom - bé Lors - que la pru - de a

IZZET.

JULIEN.

IZZET.

JULIEN.

suc - com - bé Ils crient en - cor: Cli - quot! Cli - quot!

Donc quand le vin Ou l'amour T'invite, ai-me et bois

p *fz*

tour à tour, Bois à ti - re - la - ri-got,

fz

Et vi - ve le Cli - quot, Cli - quot, Cli - quot, vi - ve le Cli -

p *p*

- quot, Cli - quot, Cli - quot, vi - ve le Cli - quot, Cli - quot!

cresc. *f*

ff

IZZET.

Le cham - pagne est le vin des dames Et des vizirs, Et des

JULIEN.

vi-zirs. Il fait brû-ler au fond des â - mes Mil - le

IZZET.

dé-sirs mil - le désirs Qui tient l'amou - reux en ha - lei - ei -

JULIEN.

- ne! C'est le cli - quot. Qui le conso - le dans sa pei - ei -

IZZET.

JUL.

- ne? c'est le cli - quot. Qui don - ne l'au - da - ce aux peureux? Quel

Phil - tre rend plus a - moureux? que toi, que toi, cli - quot, cli-quot!

ENSEMBLE.

Donc quand le vin Ou l'amour T'in-vite, aime et bois tour à tour,

Bois à ti - re - la - ri-got, Et vi-ve le Cli-quot, Cli-quot, Cli -

quot, vi - ve le Cli - quot, Cli - quot, Cli - quot, vi - ve le Cli -

- quot, Cli - quot!

SEXTUOR DES CLOCHES.

Allegretto moderato.

PIANO.

(Clochettes.)

NURSIDAH.

La clo - chet - - te nous ap - pel - - le Et j'ac - cours, l'es-pé -

dolce assai
p

N.

- ran - ceau cœur, Me sou - mettre fi - dè - le Au dé -

N.

JULIEN.

- sir de mon doux sei - gneur Quels yeux di - vins plus bril - lants que des

p *pp*

IZZET.

J. as - tres! C'est Nursi - dah, tré - sor bien cher: dix mil - le pias - tres! Oui,

ZULEIKA.

I. da La clo - chet - - te nous ap - pel - - le, Et j'ac - cours lès - pé -
dolce assai
P

z. - ran - ce au cœur Me sou - mettre à mon doux sei -

JULIEN.

IZZET.

z. - gneur. Pi - quan - - te et pres - te, de - vi - ne le reste. C'est Zu - lei -

I. ka, ten - dre fleur d'a - mour, Contre un lot Turc el - le m'é - chuf un

NURSIDAH.

jour. Qu'il est ga - lant, qu'il est — char - mant. Cet é - tran -

ZULEIKA.

Qu'il est ga - lant, qu'il est — char - mant. Cet é - tran -

pp

JULIEN.

N. - ger par - - le gen - ti - ment. Heureux le Mai - tre D'un - tel tré -

Z. - ger par - - le gen - ti - ment.

p *pp*

IZZET.

DIONA.

J. - sor! Tu vas con - naî - tre Bien mieux en - - cor! La clo - chet - - te

dolce assai

D. nous ap - pel - - le Et j'ac - cours l'es - pé - ran - ce au

D. *coeur* me sou - met - tre, fi - dè - le Au dé -

JULIEN.
- sir de mon doux sei - gneur. Char - mant, char - mant, que ne

J. IZZET.
suis - je Ot - to - - man! C'est Di - o - - na, per - le d'O - ri -

I. BEZIKA.
- ent Dont pour ma fête on me fit pré - sent. La clo - chet - te

B. nous ap - pel - le, Et j'ac - cours l'es - pé - ran - ce au cœur,

JULIEN.

B. Me sou - mettre à mon doux sei - gneur Heu - reux Iz -

IZZET.

J. - zet Un Qua - tu - or com - plet C'est Be - zi - ka, Pour un chemin de

JULIEN.

I. fer Ce jo - li pot de viu me fut of - fert De toi, Pa -

J. - cha, je suis ja - loux Et vi - vre ain - si doit é - tre bien

NURSIDAH. BEZIKA.
doux. Qu'il est ga - lant, qu'il est char - mant cet é - tran -

DIONA. ZULEIKA.
Qu'il est ga - lant, qu'il est char - mant cet é - tran -

N.
B. IZZET.
- ger par - le gen - ti - ment. Son œil est é - blou - i.

D.
Z. - ger par - le gen - ti - ment.

NURSIDAH. BEZIKA.
pp
A le voir tout é - blou - i on se sent vrai - ment ré - jou - i.

DIONA. ZULEIKA.
pp
A le voir tout é - blou - i on se sent vrai - ment ré - jou - i.

JULIEN.
pp
Je suis vraiment é - blou - i Je me sens là tout ré - jou - i.

IZZET.
pp
A le voir tout é - blou - i Je me sens vrai - ment ré - jou - i.

N.
B.

Ce monsieur, c'est é - vi - dent, nous ar - ri - ve de l'Oc - ci - dent

D.
Z.

Ce monsieur, c'est é - vi - dent, nous ar - ri - ve de l'Oc - ci - dent

J.

Ce spec - ta - cle trans - cen - dant ne se voit - point en Oc - ci - dent

I.

Tout ce - la c'est é - vi - dent ne se voit - point en Oc - ci - dent

N.
B.

Al - - lah! Al - - lah! Puisse - t - il bien long - temps res - ter là!

D.
Z.

Al - - lah! Al - - lah! Puisse - t - il bien long - temps res - ter là!

J.

Al - - lah! Al - - lah! Je me fe - rais vo - lon - tiers Pa - cha!

I.

Al - - lah! Al - - lah! dans l'oc - ci - dent vous n'a - vez pas ça!

Ce mon - sieur est jour - - na - lis - te Pour les é - di -

I. - teurs Et pour les lec - teurs Il s'est fait O - ri - en - ta -

I. - lis - te Être imper - son - nel Par devant le - quel Vous pou - vez,

I. jeu - nes é - toi - - les Bril - ler sans crainte et sans

I. voi - - - les!

JULIEN.

ah!

NURSIDAH. BEZIKA.

p

A le voir tout é - - blou - - i On se sent vrai - ment

DIONA. ZULEIKA.

p

A le voir tout é - - blou - - i On se sent vrai - ment

JULIEN.

p

Je suis vrai-ment é - - blou - - i Je me sens là tout

IZZET.

Eh! quelle flamme

CHŒUR des ESCLAVES.

p

A le voir tout é - - blou - - i On se sent vrai - ment

N.
B.

ré - jou - i, Ce monsieur, c'est é - vi - - dent,

D.
Z.

ré - jou - i, Ce monsieur, c'est é - vi - - dent,

J.

ré - jou - i, ce spec - ta - cle trans - cen - - dant

I.

a bril - lé dans ses yeux C'est sur mon â - me

ré - jou - i, Ce monsieur, c'est é - vi - - dent,

N.
B. Nous ar - ri - va de l'O - ci - dent Al - - - lah!

D.
Z. Nous ar - ri - va de l'O - ci - dent Al - - - lah!

J. Ne se voit point en Oc - ci - dent Al - - - lah!

I. un coup d'œil gra - ci - eux Qu'en dis - tu?

Nous ar - ri - va de l'O - ci - dent Al - - - lah!

N.
B. Al - - - lah! Puis - se - t-il bien longtemps res - ter - là. *mf*

D.
Z. Al - - - lah! Puis - se - t-il bien longtemps res - ter - là. *mf*

J. Al - - - lah! Je me fe - rais vo - lon - tiers Pa - cha. *mf*

I. Eh? qu'en dis - tu? Dans ton pays l'on - ne voit pas ça. Vous *mf*

Al - - - lah! Puis - se - t-il bien longtemps res - ter - là. *mf*

N.
B.

D.
Z.

J.

I.

n'ai - mez que moi, par - lez, n'est - il pas vrai?

ff *>* *>* *>*

Si si si

Si si si

N.
B.

D.
Z.

J.

I.

si si!

si si!

Mais flam - me nou - vel - le Vous at - ten - dri -

Quel - le o - bé - is - san - ce! -

p

N.
B. *ff*
Non non non non non Si

D.
Z. *ff*
Non non non non non Si

J.
-rait?

I.
Vous m'ai-mez ain-si?

Et quel-le dé-cen-ce!

fp *mf* *f*

N.
B. si non non si si

D.
Z. si non non si si

J.
Un jo-li ten-dron? Répon-se brû-

I.
Oeillade in-no-cente?

f *mf* *f*

N.
B.
non non Pour les cho - - ses dé - si - rées bien sou -

D.
Z.
non non Pour les cho - - ses dé - si - rées biensou -

J.
-lante? Ô mys - tè - re, ô femme In - constance est ton nom Oui, murmu - re

I.
Ô mys - tè - re, ô femme In - constance est ton nom Oui, murmu - re

Di - - re non pour oui c'est

N.
B.
-vent la tête ré-pond non Pour les choses ab - hor - rées

D.
Z.
-vent la tête ré-pond non Pour les choses ab - hor - rées

J.
l'âme et la bou - che dit non Le cas est le même Aussi dans l'Oc - ci - dent On

I.
l'âme et la bou - che dit non Le cas est le même Aussi dans l'Oc - ci - dent On

neuf pour lui mais c'est ain - - si

N.
B.
par-fois aus-si La tè-te fait si, nous di - - sons, c'est se -

D.
Z.
par-fois aus-si La tè-te fait si, nous di - - sons, c'est se -

J.
dit non quand mê-me On pen-se oui ce-pen - dant Par tout le monde Au levant au cou -

I.
dit non quand mê-me On pen-se oui ce-pen - dant Par tout le monde Au levant au cou -

mais c'est ain - - si mais c'est ain -

N.
B.
- lon, non pour si, si pour non!

D.
Z.
- lon, non pour si, si pour non!

J.
- chant Qu'elle soit brune ou blonde Chaque femme ment!

I.
- chant Qu'elle soit brune ou blonde Chaque femme ment!

- si oui par i - - ci!

Nº 20.
FINALE II.

Marziale.

PIANO.

The musical score is written for piano in 2/4 time, marked 'Marziale' and 'ff'. It consists of six systems of two staves each (treble and bass clef). The key signature has one flat (B-flat). The first system includes a '3' above the first measure of both staves, indicating a triplet. The second system includes a 'ffz' dynamic marking in the bass staff. The third system includes a 'tr' (trill) marking above the first measure of the treble staff. The fourth system includes a 'ff' dynamic marking in the bass staff. The fifth and sixth systems continue the piece with various rhythmic patterns and dynamics.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with various notes and rests.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar notation.

Third system of musical notation, including a dynamic marking of *ff* (fortissimo).

Fourth system of musical notation, including a dynamic marking of *pp* (pianissimo) and a circled cross symbol.

Le Dialogue commence., Et maintenant les Karagoïs.

Fifth system of musical notation, featuring a treble and bass clef with various notes and rests.

Sixth system of musical notation, continuing the piece with similar notation.

Seventh system of musical notation, concluding the piece with various notes and rests.

Nota: Lorsqu'on supprime le cortège qui précède l'entrée du Massaldchi, on commence le Finale au signe \oplus après la réplique: Et maintenant les Karagoïs. donnée par Izzet.

MASSALDCHI (parlé)
 Mesdames et messieurs
 la piece que.....
 (jusqu'à „taisez-vous?“)

Les rideaux du fond s'ouvrent et laissent voir le transparent pour les ombres chinoises.

Moderato assai.

1^{ere} Strophe: Suréma, fille de Jussuf, le Rabyle...
 2^{de} Strophe: Alors la langue de Suréma se...

First system of the musical score, featuring a treble and bass clef. The music is in a minor key and includes various rhythmic patterns and accidentals.

Second system of the musical score. It includes the instruction *Poco più.* above the treble staff and *pp* below the bass staff. The music continues with complex rhythmic figures.

Third system of the musical score, showing a change in key signature to a major key. The treble staff features a melodic line with slurs, while the bass staff provides harmonic support with chords.

Fourth system of the musical score, continuing the melodic and harmonic development in the major key.

Fifth system of the musical score, featuring a *ppp* dynamic marking. The music becomes more intricate with rapid passages in both staves.

Sixth system of the musical score, characterized by dense, rapid sixteenth-note passages in both the treble and bass staves.

Seventh system of the musical score, concluding with the instruction *Tempo I.* above the treble staff and *pp* below the bass staff. The music returns to a more moderate tempo.

3^e Strophe: Le Directeur de la Ménagerie, un Maure d'Afrique.

pp

The first system of musical notation consists of a treble and bass staff. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, starting with a piano (*pp*) dynamic marking. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

The second system continues the musical piece with similar melodic and harmonic patterns in the treble and bass staves.

The third system concludes the 3rd stanza with a final cadence in both staves.

L'istesso tempo.

The fourth system begins with the tempo marking *L'istesso tempo.* The treble staff features a more active melodic line, while the bass staff has a steady accompaniment.

The second system of the 4th stanza continues the musical development.

etc. Deux bêtes féroces sorties du bois.

The third system of the 4th stanza concludes the piece with a final melodic flourish in the treble staff and a corresponding accompaniment in the bass staff.

Marziale.

(Tchitchatcheff et Steipan paraissent sur le transparent.)

IZZET- PACHA.

Deux Rus-ses, le tour est bon vrai -

I. - ment! Le Mos-co - vite en ours est as - sez res - sem -

LYDIA (pour soi.)

Vic-toire!

I. - blant. Ache - vez, ache - vez, En res-tons nous

I. no-tre al-lié s'a - vance. C'est la dé - li -

I. là. Le tour est bon, ah! ah! très bon et neuf sur - -

LYDIA.
- vrance! En a-vant! Car la Victoire est

IZZET.
- tout. Ah quels

Sopranos.
Hour - rah! hour - rah!

CHOEUR DES RUSSES.
STEIPAN avec les 1^{ERS} Tenors (derrière la Scène.)
Hour - rah! hour - rah!

Basses.
Hour - rah! hour - rah!

Sopranos.
Ah quels

Ténors.
Ah quels

CHOEUR DES TURCS.
Basses.
Ah quels

fp

I. Musical staff with lyrics: vo - tre ré - com - pen - se En avant

I. Musical staff with lyrics: cris! quel va - car - me!

Musical staff with lyrics: Hour - rah! hour -

Musical staff with lyrics: Hour - rah! hour -

Musical staff with lyrics: Hour - rah! hour -

Musical staff with lyrics: cris! quel va - car - me!

Musical staff with lyrics: cris! quel va - car - me!

Musical staff with lyrics: cris! quel va - car - me!

Piano accompaniment with arpeggiated chords

L.
Le cœur me bat de joie et d'es - pé - ran - ce,

I.
Al - - lah! Al - - lah!

- rah! Hour -

- rah! Hour -

- rah! Hour -

Al - - lah! Al - - lah!

Al - - lah! Al - - lah!

Al - - lah! Al - - lah!

The musical score is written for voice and piano. It features a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature. The vocal parts are labeled 'L.' (likely Soprano) and 'I.' (likely Alto). The piano accompaniment includes a grand staff with treble and bass clefs. The lyrics are in French and include the phrase 'Al - - lah!' repeated several times. The score concludes with a decorative flourish in the piano part.

Ve-nez! Ve-nez!

VLADIMIR.

Mes a - mis, le se - cours est

- rah! Hour - rah!

- rah! Hour - rah!

- rah! Hour - rah!

- rah! Hour - rah!

- rah! Hour - rah!

- rah! Hour - rah!

- rah! Hour - rah!

Pesante assai.

LYDIA.

A la puissan-te Rus - sie, hon - neur!

VLADIMIR .

là. (Il se cache pour n'être pas vu de Tchitchatcheff.)

NURSIDA. BEZIRA.
DIONA. ZULEIRA.

Al - lah! sau-ve nous Dieu pro - tec - teur!

IZZET.

Al - lah! sau-ve nous Dieu pro - tec - teur!

JULIEN.
STEIPAN.

A la puissan-te Rus - sie hon - neur!

TCHITCHATCHEFF.

A la puissan-te Rus - sie hon - neur!

CHOEUR DES RUSSES.

Sopranos.

A la puissan-te Rus - sie hon - neur!

Ténors.

A la puissan-te Rus - sie hon - neur!

Basses.

A la puissan-te Rus - sie hon - neur!

PARLÉ.
TCHITCH.
Rendez vous, la
resistance...

IZZET-PACHA.
Ô mon etoile,
mon etoile.

CHOEUR DES TURCS.

Sopranos.

Al - lah! sau-ve nous Dieu pro - tec - teur!

Ténors.

Al - lah! sau-venous Dieu pro - tec - teur!

Basses.

Al - lah! sau-venous Dieu pro - tec - teur!

Pesante assai.

Allegro.

LYDIA. *ff*
 specta - cle

NURSIDA. BEZIKA. *ff*
 DIONA. ZULEIKA. *ff*
 specta - cle

IZZET.
 Al - - - lah! Ah!

JULIEN.
 PARLÉ.
 TCHITCH. Et pour toi, Pachà, le knout.
 IZZET. O mon étoile, mon étoile!

STEIPAN.
 Leknout à la main, Leknout à

TCHITCHATCHEFF.
 Leknout à la main, Leknout à

Hour-rah! *ff*
 Ô specta - cle

Hour-rah! *ff*
 Ô specta - cle

Hour-rah! *ff*
 Ô specta - cle

Al - - - lah!

Al - - - lah!

Al - - - lah!

Allegro.

ff *p* *ff*

L. con - so - lant, L'O - ri - ent a - - vec l'Oc - ci - dent

N. B. D. Z. con - so - lant, L'O - ri - ent a - - vec l'Oc - ci - dent

I. ah! Ah le mau - dit Chi - -

J. S. la main Oui l'on peut fai - re o - bé - ir soudain Le knout à

T. la main Oui l'on peut fai - re o - bé - ir soudain Le knout à

con - so - lant L'O - ri - ent a - - vec l'Oc - ci - dent

con - so - lant L'O - ri - ent a - - vec l'Oc - ci - dent

con - so - lant L'O - ri - ent a - - vec l'Oc - ci - dent

ff Al - - - lah pro - tè - ge - nous

ff Al - - - lah pro - tè - ge - nous

ffs. Al - - - lah pro - tè - ge - nous

L. Mar - - - chent la main dans la main U - nis par

N.
B.
D.
Z. Mar - - - chent la main dans la main U - nis par

I. - quot,

J.
S. la main, Le knout a la main Oui l'on peut fai -

T. la main, Le knout à la main Oui l'on peut fai -

Mar - - - chent la main dans la main U - nis par

Mar - - - chent la main dans la main U - nis par

Mar - - - chent la main dans la main U - nis par

Al - - - lah!

Al - - - lah!

Al - - - lah!

L.
un mé - me li - en Vi - - - vat! vi - -

N.
B.
D.
Z.
un mé - me li - en Vi - - - vat! vi - -

I.
ah! le maudit Cll - quot ah!

J.
S.
- reo - bé - ir soudain Le knout à la main, Le knout à la main,

T.
- reo - bé - ir soudain Le knout à la main, Le knout à la main,

un mé - me li - en Vi - - - vat! vi - -

un mé - me li - en Vi - - - vat! vi - -

un mé - me li - en Vi - - - vat! vi - -

ah! sau - ve - nous Al - - - -

ah! sau - ve - nous Al - - - -

ah! sau - ve - nous Al - - - -

L. - vat! Tout juste à point l'ai - de ar - ri - va

N. B. D. Z. - vat! Tout juste à point l'ai - de ar - ri - va

I. ah! ô Al - - - - lah Al - - - -

J. S. On ré - duit sou - dain Chaque ca - po - ral Chaque gé - né -

T. On ré - duit sou - dain Chaque ca - po - ral Chaque gé - né -

- vat! Tout juste à point l'ai - de ar - ri - va

- vat! Tout juste à point l'ai - de ar - ri - va

- vat! Tout juste à point l'ai - de ar - ri - va

- lah! Sois a - vec nous Et de leurs coups

- lah! Sois a - vec nous Et de leurs coups

- lah! Sois a - vec nous Et de leurs coups

L. l'aide ar - ri - va ah! _____

N. B. D. Z. l'aide ar - ri - va Tout jus - te à point l'aide ar - ri -

I. - lah Al - - - lah! nous som - - - mes per -

J. S. - ral Et chaque ami - ral Et mé - me Tchitcha -

T. - ral Et chaque ami - ral Et mé - me Tchitcha -

l'aide ar - ri - va Tout jus - te à point, l'aide ar - ri -

l'aide ar - ri - va Tout jus - te à point, l'aide ar - ri -

l'aide ar - ri - va Tout jus - te à point, l'aide ar - ri -

pré - ser - ve - nous Oui, de leurs coups, pré - ser - ve -

pré - ser - ve - nous Oui, de leurs coups, pré - ser - ve -

pré - ser - ve - nous Oui, de leurs coups, pré - ser - ve -

L. -ah!

N. B. D. Z. -va.

I. -dus.

J. S. -tcheff.

T. -tcheff.

-va.

-va.

-va.

- nous.

- nous.

- nous.

ff

23

ACTE III.

N° 21.

AIR DES CLOCHES.

Andantino maestoso con moto.

PIANO.

(Clochettes sur la Scène.)

The musical score is written for piano in 2/4 time. It consists of five systems of music. The first system begins with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The bass line starts with a forte (*f*) dynamic and a steady eighth-note accompaniment. The right hand has a melodic line with some grace notes. The second system continues the accompaniment and melody. The third system features a triplet of eighth notes in the right hand. The fourth system includes a *cresc.* (crescendo) marking and another triplet. The fifth system ends with a *p* (piano) dynamic marking and a triplet. The score concludes with two asterisks and the word "Red." (likely indicating a reduction or a specific performance instruction).

LYDIA.

Les clo - chet - - tes af - fo - lé - es, Voix ai - lé - es.

L. À plei - nes vo - lé - es Sonnent la paix Jus - qu'au fond de nos val -

L. lé - es Un chant de paix Com - ble nos sou - haits Oui leur

L. tintement, tintement jo - yeux Nous rend tous heu - reux

L. Je me deman - da a - vec ter - reur Au - rai je aus - si la paix du coeur?

L. Faut - il que j'es - pè - re, ô clo - che si chè - re A - vec la paix vien - dra - t - il?

L. Oui, ce - lui que j'ai - me vien - dra - t - il? J'en dou - te moi mê - me Se - ra - t - il

L. Vi - vant et fi - dè - le? Fau - dra - t - il, Ô mes lar - mes, vous sé -

L. - cher Ré - ponds à cel - le qui t'ap - pel - le Voix joy - eu - se du clo -

L. *mf*
 - cher. Les clo - chet - - tes af - fo - lé - es Voix ai -

L. *p*
 - lé - es, A plei - nes vo - lé - es Nous annon - - - cent la

L. *pp*
 paix Bim, Boum! Re - ten - tis - sez, chants de paix, Doux chants de paix, Oui, -

L. *ppp*
 Son - nez, son - nez, doux chants Son - nez, Oui, son -

L. *ppp*
 - nez doux chants de paix.

Ped.

N^o22.
DUETTINO.

Moderato.

JULIEN.

PIANO.

J'ai dé - pè - ché maint é - mis -

J. - sai - re, Pour dé - cou - vrir Fa - ti - nit - za; J'ai par - cou -

J. - ru l'Eu - ro - pe en - tiè - re, A - sie, A - fri - que et coe - te -

J. - ra. Moi je n'ai pas per - du ma pei - ne, En cou - rant

J. par les grands che - mins, Mais el - le, la cho - se est cer -

TCHITCHATCHEFF.

J. - tai - ne, au - ra pas - sé par bien des mains. O Fa - tinitza, Fatinit - za, Fati - nit - za, Fati -

JULIEN.

T. - nit - za, as - tu donc souf - fert tant que ça? Pendant le sié - ge d'I - sakt -

J. - cha On la ra - vit au vieux Pa - cha Et sur la

J. 

pla - ce à Scu - ta - ri Comme es.cla - ve en ven - te on l'of -

TCHITCHATCHEFF.

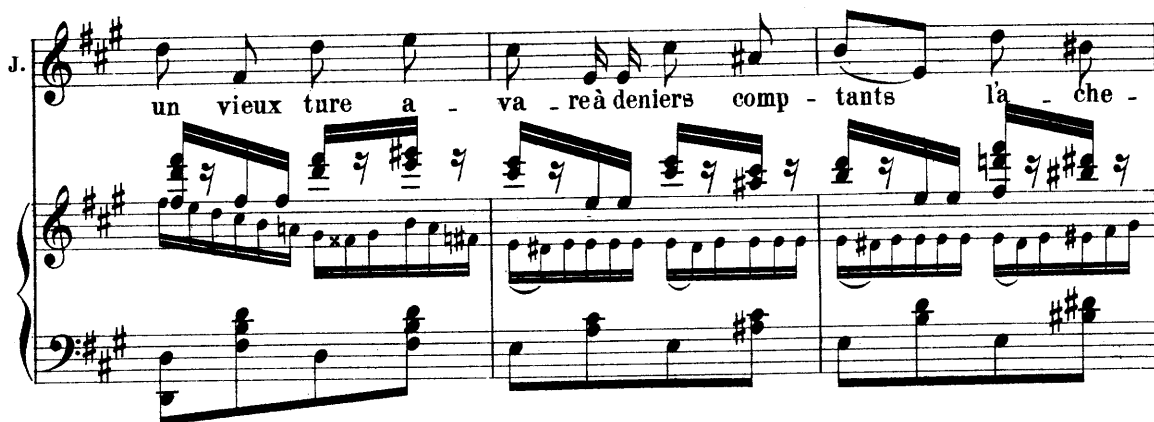
JULIEN.

J. 

- frit. Quoi, la mettre en vente, Ô des - tin mau - dit Là, quoi - que

J. 

l'ar - gent fût très ra - re, à très haut prix on la cô - ta, Et pour tant

J. 

un vieux ture a - va - re à deniers comp - tants la - che -

J.
 - ta. Et pour tant un vieux ture a - va - reà de-niers comp -

T.
 À moi, ma bel-le Fi-dè-le, Ta foi! ma bel-le Fi-

J.
 - tants l'a - che - - ta.

T.
 dè-le M'a-gar-dé sa foi. O Fa-ti-nit-za, Fa-ti-nit-za, Fa-ti-nit-za, Fa-ti-

J.
 -

T.
 nit-za, Mon a-mour tou-jours te sui-vra.

J. C'é-tait le Cheik de Rou - mé - li - e Qui par ha -

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. The lyrics are "C'é-tait le Cheik de Rou - mé - li - e Qui par ha -". The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) and features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

J. - zard pas - sait par là Et vers le Bey de Tu - ni -

The second system continues the musical score. The vocal line lyrics are "- zard pas - sait par là Et vers le Bey de Tu - ni -". The piano accompaniment maintains the same rhythmic and harmonic structure as the first system.

J. - si - e Sous bonnes - cor - te l'en - vo - ya. Le Bey ne la con - ser - va

The third system continues the musical score. The vocal line lyrics are "- si - e Sous bonnes - cor - te l'en - vo - ya. Le Bey ne la con - ser - va". The piano accompaniment continues with the same rhythmic and harmonic structure.

J. guè - re Sur un pal on le fit mou - rir Et par le prince hé - ré - di -

The fourth system concludes the musical score. The vocal line lyrics are "guè - re Sur un pal on le fit mou - rir Et par le prince hé - ré - di -". The piano accompaniment continues with the same rhythmic and harmonic structure.

TCHITCHATCHEFF.

J. *re Elle fût donnée au Mus. chir. O Fa-tinitza, Fatinit-za, Fati-nit-za, Fati-*

T. *nit-za. Tu n'en vaux que plus pour ce - la. Un Muf - ti qui l'ob - tint en -*

J. *- sui - te Au grand Scheik Ul - Is - lam l'of - frit Dont el - le*

J. *de - vint fa - vo - ri - te Telle - ment le Scheik s'en é -*

TCHITCHATCHEFF.

J. prit. Eh! quoi! la mettre en vente ah! quel des -

T. JULIEN.
- tin! Au poids de l'or je pus à pei - ne l'ar - ra - cher

J. à ce chef tête - tu Et mon ba - teau vous la ra -

J. - mè - ne Sansun ac - roc à sa ver - tu. Et mon ba -

T. TCHITCHATCHEFF.
Du Cheik au

J. *- teau vous la ra - mè - ne Sans un ac - croc à sa ver -*

T. *Mus_chir, du Mus_chir au roi Ma bel_le, Fi - dè - le M'a gar - dé sa*

J. *- tu.*

T. *foi. O Fa_tinitza, Fa_ti_nit_za, Fa_tinitza, Fati - nit_za, mon a_mour toujours te sui -*

J. *O Fa_ti_nit_za, Fa - ti_nit_za, Fa_ti_nit_za, Fa - ti - nit_za, son a - mour*

T. *vra. O Fa_ti_nit_za, Fa - ti_nit_za, Fa_ti_nit_za, Fa - ti - nit_za, mon a - mour*

J. *tou jours te sui - vra.*

T. *tou jours te sui - vra.*

Nº 23.

TRIO.

Allegro con fuoco.

LYDIA. 

VLADIMIR.  *(avec extase)*
Te

JULIEN. 

PIANO. 

LYDIA. *(avec extase)*
Te re - voir en - core, ah! quel bon - heur in -

V. re - voir en - cor, te re - voir en - core, ah! quel bon - heur in -



L. - at - ten - du! Le ciel que

V. - at - ten - du! cel - - - le que j'a - do - re En mon



L. pour toi j'im - plo - re A mes vœux s'est - ren -

V. cœur é - per - du, je ne la quit - te

L. - du, ah! Te voir en - co - re, à mon a - mour c'est

V. plus, non! Te voir en - co - re, ah! grâce au ciel ton

L. Dieu qui t'a ren - du.

V. a-mour m'est ren - du.

JULIEN.

Pas de transports joy - eux Le temps est pré-ci-

J. - eux, Son-gez bien tous les deux Que votre on - cle est près de ces

VLADIMIR.

Et Sa-tan lui mê-me vien - draît, Que rien ne nous sé - pa - re -
 lieux! Sil ven - ait à pré - sent.

p

LYDIA.

Et la mort fût el - le tout près, A - vec lui sans peur je mour -
 - rait.

Ça gè - ne - rait mon plan!

rais.

Eh quoi! mou - rir par ce qu'on aime? ah! ah! ah! ah! Le beau projet que

pp

J. 
 voilà. C'est ex-tra-vagant mé-me. Vous devez vivre en - core, Pour lui qu'vous a -

J. 
 do-re, Oui, je mèn por - te ga - rant, Mais ne per - dons pas un ins -

Poco meno.
 LYDIA. *ad lib.*
 J. 
 - tant. J'ai tant de cho-ses à di - re, Ac-cordez-moi gen-ti - ment, Le temps que je dé-

JULIEN.
 L. 
 - si-re, Deux mi-nutes seu-le - ment, Deux mi-nutes, c'est dit, Mais pas de plus long ré-

LYDIA.
 J. 
 pit. Oui, oui, C'est bien Deux mi - nu - tes ça me suf -

p *colla voce*

Moderato.

I. *pp*

fit. J'ai cet-te nuit, Quand l'astre luit, Rê-vé de toi Au près de

moi, Et sur mon cœur, Le tien pal - pi - tait de bon - heur Mais au ré -

affrettando un poco

- veil quel chan - ge - ment! Su - bi - te - ment Tu m'avais fui, rê - ve char -

affrettando un poco

rallent. un poco *ben marcato*

- mant. Mon cœur bat - tait fié - vreux - se - ment; tic - tac, tic - tac, fai - sait -

rallent.

L. il d'abord; Tic-tac, tic-tac, il bat - tait plus fort, Toujours plus vite, Il s'a - gi -

L. *p*
- te Et pal-pite A se rompresous l'ef - fort. Tictac, tictac, tictac sans répit, Tictac,
V. *p*
Tictac, tictac, tictac sans répit, Tictac.
J. *p*
Tictac, tictac, tictac sans répit, Tictac,
mf

L. *cresc.*
tictac, tictac, Il bondit Tictac, sans trè - ve et sans ré - pit, Va bat
V. *cresc.*
tictac, tictac, Il bondit Tictac, sans trè - ve et sans ré - pit, Va bat
J. *cresc.*
tictac, tictac, Il bondit Tictac, sans trè - ve et sans ré - pit, Va bat.
cresc.

L. *cresc. assai* *ff*
- tant boum, boum, boum, boum, boum, boum, boum, Plus vi - te que le
V. *cresc. assai* *ff*
- tant boum, boum, boum, boum, boum, boum, boum, boum, Plus vi - te que le
J. *cresc. assai* *ff*
- tant boum, boum, boum, boum, boum, boum, boum, boum, Plus vi - te que le
cresc. assai *f*

Poco più.

I.
vent.

V.
vent.

J.
vent. Hâ-tons-

Poco più.

JULIEN.

nous, l'heure est pas - sé - e, Vite é - loignons nous d'ici si non, Vous seriez for-

J. VLADIMIR.

-cé - e De pren-dre un au-tre ma - ri. Eh! quoi, ma chère, est - ce croy -

LYDIA. JULIEN.

-able? Oui, mon oncle est im - pi - toy - able. Ah! c'est une histoire im-pay -

Tempo I.

J.  - able. Oui, de vous, que voilà, Et qu'il prend pour Fati - nitza, Il vaut fai-re sa

L.  Sa femme!

V.  Fai-re de moi sa femme! sa femme!

J.  femme. Sa femme, oui sur mon âme, De moi sa

cresc.

L.  *Poco meno.* ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah!

V.  *ad lib.* ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah! Par pi - tié, don-nez-nous en -

J.  femme, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah!

Poco meno.

V. *- co - re Deux mi - nu - tes, est - ce trop? A ce - lui que j'a -*

J. *En - co - re?*

V. *rallent.* *JULIEN.*
- do - re A peine ai - je dit un mot Et bien soit, j'y con -

J. *colla voce*

V. *VLADIMIR.* *accel.*
Sur mon hon - neur de lieu - te -

J. *affectando*
- sens, Mais pas u - ne de plus vrai - ment

V. *rall. assai*
- nant! Dans l'om - bre de la nuit, Et le jour au sein du

V. *Marziale.* *3* *3* *3* *3* *3* *3*
bruit, Au feu de la ba - taille, Sous les boulets, sous la mi - trail - le, Au son des clairs,

v. des tambours, Je pense à toi toujours, toujours! Au plus fort du dan-

v. -ger, Sous les boulets, sous la mi-traille, Ton amour vint me protéger. Au plus fort du dan-

Allegretto
v. -ger. Quand à l'as-saut, Nous nous lançons, Ton image est de-vant

JULIEN.
 rataplan, plan, plan, rataplan, plan, plan,

Allegretto

v. nous, Et quand par-fois nous re-cu-lons, — El-le nous suit jusqu'au

J. rataplan, plan, plan, rataplan, plan, plan,

V. *rallent.* bont. Et je chante a - vec la mu - sique. *p a tempo* Mar - chons a -

J. *rallent.* ra - ta - plan, ra - ta - plan, ra - ta - plan, plan, plan, ta - ta - ra - ta, rum, rum, *a tempo*

V. - vec ardeur L'amour est ton é - ten - dard Mar - chons, de

J. rum, rum, rum, rum, rum, rum, ta - ta - ra - ta - ta ta, rum,

V. ta va - leur Tu se - ras pa - yé plus tard. Frap - pons nos

J. rum, rum, rum, rum, rum, rum, ta - ta - ra - ta ta - ta ta rum,

V. en - ne - mis Son tendre cœur fest pro - mis son a - mour au re -

J. rum, rum, rum, rum, rum, rum, ra - ta - pum, ra - ta - pum,

V. -tour, son a - mour t'est pro - mis.

J. ra - ta - pum, ra - ta - pum, pum, pum, ra - ta - ta - ta - ta

L. Mar - chons a - vec ar - deur L'amour est ton é - ten - dard

V. Mar - chons a - vec ar - deur L'amour est ton é - ten - dard

J. ta! A - van - cez, at - ta - quez a - vec va - leur ta - ta - ra - ta - ta - ta

mf

L. Mar - chons, de ta va - leur Tu se - ras pa - yé plus tard,

V. Mar - chons, de ta va - leur Tu se - ras pa - yé plus tard,

J. ta! Fu - sil - lez, ti - rail - lez a - vec ar - deur, ta - ta - ra - ta - ta - ta - ta

L. Frap - pons nos en - ne - mis son cœur t'est pro - mis son a -

V. Frap - pons nos en - ne - mis son cœur t'est pro - mis son a -

J. ta! Massacrez, é - gor - gez a - vec fu - reur ra - ta - pum,

L. - mour au re - tour à ton cœur est pro - mis.

V. - mour au re - tour à ton cœur est pro - mis.

J. ra - ta - pum, ra - ta - pum, ra - ta - pum, pum, pum! As - sez d'hé -

L. -

V. - C'est l'en - ne -

J. - ro - isme à pré - sent, Son - gez que l'on - cle est ap - pro - chant

L. à l'en - ne - mi mar - chons, mar - chons sans crainte à

V. - nis, mes chers a - mis, soy - ons u - nis, mar - chons, mar - chons sans crainte à

J. - nis, mes chers a - mis, soy - ons u - nis, mar - chons, mar - chons sans crainte à

L. l'en - - ne - - mi!

V. l'en - - ne - - mi!

J. l'en - - ne - - mi!

N^o 24.
ENSEMBLE ET FINALE.

Moderato marziale.

PIANO. *pp*

The first system of music is for piano, marked *pp*. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is common time (C). The music features a series of chords and arpeggiated figures, with trills marked 'tr' in the treble staff.

The second system continues the piano accompaniment. It features similar chordal textures and trills in the treble staff.

The third system continues the piano accompaniment, maintaining the same musical style and dynamics.

TCHITCHATCHEFF: après votre mariage,
Je vous présenterai

pp

The fourth system introduces the vocal line for TCHITCHATCHEFF. The vocal line is on a single staff with a treble clef. The piano accompaniment continues on two staves. The text 'TCHITCHATCHEFF: après votre mariage, Je vous présenterai' is written above the vocal staff. The piano part is marked *pp*.

The fifth system continues the vocal and piano accompaniment. The piano part features more complex chordal textures and trills.

The sixth system concludes the piece. It features a final vocal phrase and piano accompaniment. The word 'attacca' is written at the bottom right of the system.

C H Œ U R.

Sopr.
Alt.
Ten.
Bas.

Qu'un chant joy - eux ré - son - ne En ce jour ra - di - eux; Chan - tons
Qu'un chant joy - eux ré - son - ne En ce jour ra - di - eux; Chan - tons
Qu'un chant joy - eux ré - son - ne En ce jour ra - di - eux; Chan - tons

puis - qu'on nous l'or - don - ne Lé - tran - gère aux jo - lis yeux Qui vient en ces
puis - qu'on nous l'or - don - ne Lé - tran - gère aux jo - lis yeux Qui vient en ces
puis - qu'on nous l'or - don - ne Lé - tran - gère aux jo - lis yeux Qui vient en ces

lieux. Oui par nos ac - cents joy - eux, Chan - tons puis - qu'on nous l'or - don - ne.
lieux. Oui par nos ac - cents joy - eux, Chan - tons puis - qu'on nous l'or - don - ne.
lieux. Oui par nos ac - cents joy - eux, Chan - tons puis - qu'on nous l'or - don - ne.

S. F. 2699

Sa peau blan - che, un vrai ve - lours Puis, qu'on nous l'or - don - ne
 Sa peau blan - che, un vrai ve - lours Puis, qu'on nous l'or - don - ne
 Sa peau blan - che, un vrai ve - lours Puis, qu'on nous l'or - don - ne

Et sa tail - le faite au tour, Puis - qu'on nous l'or -
 Et sa tail - le faite au tour, Puis - qu'on nous l'or -
 Et sa tail - le faite au tour, Puis - qu'on nous l'or -

- don - ne Vierge aux ri - ches a - tours, à toi, Rei - ne
 - don - ne Vierge aux ri - ches a - tours, à toi, Rei - ne
 - don - ne Vierge aux ri - ches a - tours, à toi, Rei - ne

des a - mours, hour - rah!

des a - mours, hour - rah!

des a - mours, hour - rah!

p Tes char-mes ont domp - té Ce hé - ros in - vin - ci - ble;

p Tes char-mes ont domp - té Ce hé - ros in - vin - ci - ble;

p Tes char-mes ont domp - té Ce hé - ros in - vin - ci - ble;

Lé - clat de ta beau - té Ren - dit son cœur sen - si - ble;

Lé - clat de ta beau - té Ren - dit son cœur sen - si - ble;

Lé - clat de ta beau - té Ren - dit son cœur sen - si - ble;

Fa-ti-nit-za, Fa-ti-nit-za, A fait ce mi-ra-cle là Nous ve-nons

Fa-ti-nit-za, Fa-ti-nit-za, A fait ce mi-ra-cle là Nous ve-nons

Fa-ti-nit-za, Fa-ti-nit-za, A fait ce mi-ra-cle là Nous ve-nons

tous t'es-cor-ter En es-cla-ves Fa-ti-nit-za, Fa-ti-nit-za,

tous t'es-cor-ter En es-cla-ves Fa-ti-nit-za, Fa-ti-nit-za,

tous t'es-cor-ter En es-cla-ves Fa-ti-nit-za, Fa-ti-nit-za,

Du fier li-on tri-om-pha Gloi-re à Fa-ti-nit-za, Puis-

Du fier li-on tri-om-pha Gloi-re à Fa-ti-nit-za, Puis-

Du fier li-on tri-om-pha Gloi-re à Fa-ti-nit-za, Puis-

1. 2.

que l'on nous l'or-don-ne. don-ne. Chantons les yeux de ve-lours De la vier-

que l'on nous l'or-don-ne. don-ne. Chantons les yeux de ve-lours De la vier-

que l'on nous l'or-don-ne. don-ne. Chantons les yeux de ve-lours De la vier-

-ge aux ri-ches a-tours La rei-ne des a-mours, Vi-ve Fa-ti-nit-

-ge aux ri-ches a-tours La rei-ne des a-mours, Vi-ve Fa-ti-nit-

-ge aux ri-ches a-tours La rei-ne des a-mours, Vi-ve Fa-ti-nit-

-za!

-za!

-za!

Dialogue.

Moderato.

mf

TCHITCHATCHEFF.

Fa-ti-nit-za, Fa-ti-nit-za, Fa-ti-nit-za, Fa-ti-nit-za, C'est bien de

f *p*

T. l'a-mour vrai, ce-là!

Dialogue.

Venez sur mon cœur,
soyez heureux!

f *fp* *pp*

LYDIA.
Nous som-mes u - nis et bé - nis.

VLADIMIR.
Nous som-mes u - nis et bé - nis.

JULIEN.
Ta-ta-ra-ta

TCHITCHATCHEFF.

Marziale.
pp *mf*

L.
En a - vant fran-che-ment L'a-mour est la ban-niè - re

V.
En a - vant fran-che-ment L'a-mour est la ban-niè - re

J.
rum, rum, rum, rum, rum, rum, ta-ta-ra-ta-ta

T.
Fa-ti-nit - za ah!

pp

L. Que suit son cœur vail - lant La paix dou - ce lu - miè - re,

V. Que suit son cœur vail - lant La paix dou - ce lu - miè - re,

J. ta - rum, rum, rum, rum, rum, rum, ta-ta-ra-ta-ta-ta-

T. Fa-ti-nit - za ah!

L. Bril - le en son fir - ma - ment, Bril - le en son fir - ma - ment Fi -

V. Bril - le en son fir - ma - ment, Bril - le en son fir - ma - ment Fi -

J. - ta - rum, rum, rum, rum, rum, rum, ra-tapum,

T. Fa-ti-nit - za est mor - te pour moi! ô

L. - de - - le cœur Doit pay - er le vain - queur.

V. - de - - le cœur Doit pay - er le vain - queur.

J. ra-tapum, ra-tapum, ra-tapum, pum, pum, ra-ta-ta-ta-ta

T. Dieu, ô Dieu, mou - rir pour - quoi?

L. En a - vant, franche - ment L'amour est la ban - niè - re

V. En a - vant, franche - ment L'amour est la ban - niè - re


J. ta, Avancez, at - ta - quez a - - vec va - leur ta-tara-ta-ta-ta


T. Le knout à la main, le knout à la main


À toi, Fa - ti - nit - za, À toi tous nos vœux ra-ta-fa - ta,


À toi, Fa - ti - nit - za, À toi tous nos vœux ra-ta-ta - ta,


À toi, Fa - ti - nit - za, À toi tous nos vœux ra-ta-ta - ta,


L.  Que suit son cœur vail - lant La paix dou - ce lu - miè - re

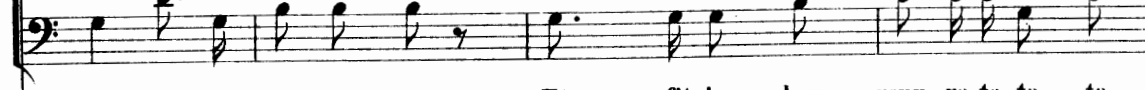
V.  Que suit son cœur vail - lant La paix dou - ce lu - miè - re


J.  ta, canardez, bombar - dez a - vec ar - deur ta-ta-ra-ta-ta-ta


T.  Oui , je saurai me con-so-ler sou - dain


 Ton ai - de nous sau - va Et fit deux heu - reux ra-ta-ta - ta


 Ton ai - de nous sau - va Et fit deux heu - reux ra-ta-ta - ta


 Ton ai - de nous sau - va Et fit deux heu - reux ra-ta-ta - ta





L.  Brill-le en son fir - ma - ment, Brille en son fir - ma - ment Fi -


V.  Brill-le en son fir - ma - ment, Brille en son fir - ma - ment Fi -


J.  ta

T.  Le knout à la main, Le knout à la main, Sau -

 Chan-tons à pleins pou - mons Vi - ve Fa - ti - nit - za! Vi -

 Chan-tons à pleins pou - mons Vi - ve Fa - ti - nit - za ra-ta-pum,

 Chan-tons à pleins pou - mons Vi - ve Fa - ti - nit - za ra-ta-pum,



L. *ff*
- dè - - le cœur Doit pay-er le vain - queur! Fi - dè - le

V. *ff*
- dè - - le cœur Doit pay-er le vain - queur! Fi - dè - le

J. *ff*

T. *ff*
- ra se con - - so - ler sou - dain Le gé - né -


ff
- ve à ja - mais Vi - ve Fa - ti - nit - -za! Chan - tons, chan -


ff
ra - ta - pum, ra - ta - pum, rata - pum, ra - ta - pum. Chan - tons, chan -


ff
ra - ta - pum, ra - ta - pum, rata - pum, ra - ta - pum. Chan - tons, chan -

fz *ff*


L. 
 cœur Est au vain-queur Un ten-dre

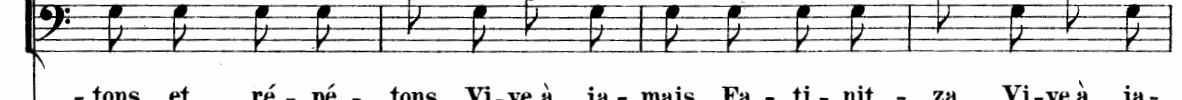
V. 
 cœur, fi - dè - le cœur Est au vain-queur, est au vain-queur Un ten-dre

J. 

T. 
 - ral Tchi - tcha-tcheff, Le gé - né - ral Tchi - tchatcheff, Le vail-lant


 - tons et ré - pé - tons Vi-ve à ja - mais Fa - ti - nit - za Vi-ve à ja -


 - tons et ré - pé - tons Vi-ve à ja - mais Fa - ti - nit - za Vi-ve à ja -


 - tons et ré - pé - tons Vi-ve à ja - mais Fa - ti - nit - za Vi-ve à ja -



